工商日報
中華民國僑委會登記証台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2070
P. O. Box 63
印承及印督 工商日報有限公司
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

今日出紙三大張仍售一毫

艾克已命令陸軍準備放人造衛星

在半年前本已製成衛星但奉命存貯

美下週作第三次發射阿特拉斯式越洲飛彈

準備下月發射小型人造衛星

畢嘉萊中將昨抵台 第七艦隊於下週在海峽舉行演習

我國海軍航空隊已具雛形

北大西洋機構下週開會 討論核子軍事政策 發展盟邦科學合作

美要求以國接納調查邊境糾紛事

沙德王接待葉外長 接受我贈送御雲章

土叙邊境發生炮戰

〔合衆社大馬士革八日電〕此間官方今日發表公報稱：昨晚土耳其之巡邏隊攻擊叙利亞北境之雅加拉村，惟……

百萬蘇軍醞釀反意

聯大政治委會中討論輻射問題 梅農又欲饒舌

乃沙立促武裝部隊阻泰國淪於赤化

鑾披汶將赴日傳會要求政治庇護

英美進行大規模計劃 五十國科學同盟 對抗蘇擴張太空

準備在巴黎會議中提出建議 英派專家赴美設科學參謀部

指摘阿剌伯國運軍火入約但

約但參謀長

美副總統提名七參議員出席巴黎會議

謹詹於中華民國四十六年十一月九日為長男恩慈與張元鈞君長女在美國伊利諾州舉行結婚典禮謹此敬告諸親友
梁思成
梁俞麗芳 謹啓

化妝為美
德國荷爾蒙維他命營養化妝品
艷顏霜
Horvi Bio Hautnahrcreme
改造花容 美化玉手 肌膚嫩滑 嬌艷動人
靚！靚！靚！

又一傑樓
大昌建業有限公司
地址：大道中四十五號二至三樓（中華百貨公司對面）
電話：三〇一六五·二〇八一九·三九四八二
由$16,000元起

白露仙 止咳療肺露 香港中華大藥房出品

丹社蓮 皮膚水·香·粉

風濕 胸腹背 內科中醫周達文

廖創興銀行
為適應大衆普遍需求 增設各新部門
歡迎租賃 辦理華僑一切信託 執行遺囑管理遺產 地產貨物透支按揭
營業時間：八時半至五時半（星期假日照常辦公）
保管箱租價格廉宜 月息

香港政府公告

為招請公務員事

㊀教育司署擬招請：
（甲）教育官（專門技術）一名。
（乙）專門技術教員一名。
（丙）工場導師一名。
㊁醫務署擬招請配藥師多名。
㊂工務局擬招請一級工目一名。
㊃市政事務署潔淨科擬招請二級工目多名。
㊄醫務署擬招請男性見習護士多名。
有關上述各缺詳情，請查閱本日英文報紙，此告。
一九五七年十一月八日

香港政府公告

為招請公務員事

醫務處招請手工教師多名，詳情請閱本日英文報紙，此告
一九五七年十一月十日

警務處佈告

本年拾一月拾日星期日係大戰和平紀念日是日植物公園華人國殤紀念碑前及皇后像廣場紀念碑前將舉行紀念儀式茲特訂定交通秩序如次。

壹：封閉停車場所。
由拾一月玖日星期六午夜起約至翌日上午拾一時四拾分止下列停車場所予以封閉：
（甲）皇后像廣場。
（乙）獲利街。
（丙）干諾道中由美利道起至天星碼頭止。
（丁）遮打道由獲利街起至美利道止。
（戊）昃臣道。
（己）會所街。
（庚）皇后大道中由美利道起至昃臣道止。
（辛）上亞厘畢道由東立道起至下亞厘畢道止。
注意：駕車人仕請切實遵照上述時間地點停擺車輛如仍有停擺該處者警方將不得不通知車主並將車輛移去。

貳：封閉道路。
由是日上午玖時零五分起約至拾時拾五分止上亞厘畢道介於花園道與亞彬彌道之一段予以封閉。是日由拾時廿分起約至拾一時四十分止下列道路予以封閉。
（甲）遮打道。
（乙）干諾道中由畢打街至美利道止（但東行交通不受限制）
（丙）昃臣道。
（丁）美利道。
（戊）獲利街。

叁：交通路綫之變更。
（甲）是日大約在拾時廿五分起除旗幟車輛及標誌車輛外所有交通將由遮打道獲利街昃臣道等轉經美利道。
（乙）是日由上午拾時起約至拾時拾八分止除巴士外所有交通將由上亞厘畢道轉經花園道及亞畢諾道。
注意：各機關時請注意是日上午拾時之後祗准旗幟車輛駛經遮打道及干諾道中東段。昃臣道開入紀念碑地區其他標誌車輛應另由其他路線。

肆：關於停擺車輛之規定。
（甲）在皇后像廣場紀念碑前沿干諾道中之南邊介於昃臣道與會所街之間停擺。
旗幟車輛　停擺於遮打道介於會所及美利道之一段。
橙色標誌車輛　停擺於遮打道以南之一段（東邊）干諾道中介於會所街與美利道之一段。
白色標誌車輛　在獲利街遮打道以南之一段（西邊）及中區新填地。
（乙）在華人國殤紀念碑方面旗幟車輛在上亞厘畢道（由督憲府東門起至下亞厘畢道止）及下亞厘畢道等處停擺。
（丙）在聖約翰教堂方面在教堂附近有充份地方停擺車輛。
注意：是日上午拾壹時在畢打街美利道大道中及干諾道中之間所有車輛將作兩分鐘之短時停頓。
此佈
警務處處長示

英已製成潔淨氫彈
在聖誕島試爆成功
初步顯示幅射塵微不足道
英軍三千六百人參加試驗

【倫敦九日合衆社電】科學界人士今日稱：英科學家已製成幾近無幅射塵之「潔淨」氫彈。英供應部昨日宣佈：於南太平洋聖誕島試驗核子武器成功，謂「初步跡象顯示幅射塵微不足道」。[illegible]

【倫敦八日路透社電】[illegible]參加之英國及英聯邦海陸空三軍人數約三千六百人。[illegible]

拉曼昨鄭重聲明
決心不承認馬共
並告知陳平須照投降條件方允予談判

【吉隆坡九日路透社電】[illegible]

邪加達氣氛突告緊張
印尼全國反荷運動
今日開始第二階段
印尼國家建設會議月底舉行

【邪加達九日路透社電】[illegible]

英鎊地位穩固
為十年來僅見

【紐約八日美聯社電】[illegible]

中共政權
趨向崩潰
獲釋返美兩神父稱

【紐約八日中央社專電】[illegible]

古巴夏灣拿市面
一夜之內發生
五十宗炸彈案

【古巴夏灣拿九日美聯社電】[illegible]

蘇第二顆人造衛星
已停止發出訊號
太空狗可能已死

【劍橋（英倫）九日路透社電】[illegible]

東斯羅夫
成為紅人
前真理報編輯

【倫敦九日中央社專電】[illegible]

國際紅十字會會議中
中共受挫敗後
又向美國指摘

【東京九日合衆社電】[illegible]

岸信介表示反對
美軍核子飛彈
駐防日本基地
日揆訪東南亞行期可能展延

【東京九日路透社電】[illegible]

田耕莘主教
由台抵菲
轉赴羅馬

【馬尼剌九日泛亞社電】[illegible]

救助香港難民提案
下週提交聯大考慮
土耳其錫蘭均予支持獨捷共反對

【聯合國八日合衆社電】[illegible]

吳廷琰在印招待記者
謂南越地區安全
有賴東南亞公約
印越兩國首長昨發表聯合公報

【新德里九日美聯社電】[illegible]

艾克入院
檢查體格

【華盛頓九日路透社電】今日白宮宣佈艾森豪總統將于明日入醫院作一年一度之身體檢查。[illegible]總統將于星期一日下午重返白宮。

美衆院代表團訪台
調查援外實施情況

【華盛頓八日中央社專電】[illegible]

曾經滄海難為水・除却巫山不是雲
英姐心如止水不談婚嫁
印度佳麗即將返印離婚
羅沙里尼在歐另擁新歡

【羅馬九日合衆社電】[illegible]

英姐明春赴台拍片
男主角擬在台物色
羅士公司經理昨日抵台

【台北泛亞社航訊】[illegible]

泛美公司一巨型客機
由舊金山飛檀島
途中突失却聯絡
傳在夏威夷東海面但未証實

【檀香山九日美聯社電】[illegible]

中東會爆發戰爭嗎？
容寶譯

[illegible]

法海軍參謀長稱
法已製成
原子潛艇
強調法必須擁有原子武器

【沙爾堡（法國）九日美聯社電】[illegible]

非大選前夕
軍方奉命戒備
預防發生意外

【馬尼剌九日路透社電】[illegible]

美陸軍研究主任稱
人類飛往太空
將可安返地球

【華盛頓八日路透社電】[illegible]

蘇塔斯社稱
人造衛星
開始降落
距離地面降至五百英里

【莫斯科九日路透社電】[illegible]

蘇聯貸印
五億盧布

【新德里九日路透社電】[illegible]

聯國對難民援助計劃
美主張有較大伸縮性
支持辦理難民機構事宜延長案

【聯合國八日美聯社電】[illegible]

搶回飛彈競賽領導權
需要行動而非要保証
羅斯福夫人評艾克演說稱

【美國密西根州安那堡九日合衆社電】[illegible]

伊拉克王儲
昨訪晤日皇

【東京九日泛亞社電】[illegible]

英法兩國首揆
均願儘速會晤
但日期與地點尚未確定

【巴黎八日合衆社電】[illegible]

世界銀行行長
勃拉克抵開羅
與埃官方會商

【開羅九日合衆社電】[illegible]

應付蘇挑戰
以集體力量
英駐美大使稱

【舊金山八日路透社電】[illegible]

莊竹林不願赴大陸
請求遞解前往美國

【新加坡八日合衆社電】[illegible]

艾森豪表示
原子能力量
能喚起良心

【馬利蘭州愛敦八日合衆社電】[illegible]

駐小石市
美國傘兵
陸續撤退

【美國小石市九日美聯社電】[illegible]

社論

台灣國軍的待遇問題

近日台灣有一相當受人注意的事實，那是改善軍人待遇的問題。這一問題的產生，大致可分兩部份來說，第一是軍人生活的艱苦，確已到了使人無法漠視的程度，特別是士兵和中下級軍官，他們雖然以身許國，而一月所得，也不過由數十元以至百餘元（新台幣算），以台灣今天的物價，他們的境況，[illegible]

如何應付戰時一切需要

立委質詢財經內閣

本報駐台記者：黃銘

各地通訊

鄂省中共設專門機構

防範中上學生反共

監視控制學生思想行動

中共在監視控制學生同時

並調查學生歷史成份

武漢中小學畢業生

逐批驅赴農村

參加所謂農業生產

劉少奇發表演說時稱

全面推行強制「改造」

並揚言「如不接受便要被毀滅」

湖北省中共在武漢郊區

設立「國營勞改農場」

可容納十萬奴工進行「勞動改造」

為湖北省榨取勞力最大「集中營」

新疆土著共幹

排擠漢族共幹

少數民族反共意識濃厚

江蘇省中共各級機關

共有冗員十三萬餘人

將全部裁汰驅往各鄉村作爪牙

菲電台廣播員耶勿

指加西亞私印選票

加氏指耶勿誹謗名譽

訓令國民黨提出控訴

否認存在

恐怖現象

譽滿港九 逢人話好
奇華餅家 著名結婚禮餅
曾經試過 讚不停口
正舖：油麻地上海街三二〇號 電話：六二九〇〇
支店：旺角上海街四八〇號 電話：五七〇二三

出售
電梯洋樓 現成交吉

買樓佳音 大單邊向南

租售 廣沙 花園大廈 僅餘數層 租購從速

營業 美華琴行

洋樓出租

李勝衆堂

地磚平沽

利家牌 雪櫃 $950
華捷洋行

工商日報 分類廣告 大字四元 小字二元 每四十九字 十大數 假

亞洲畫報 第55期已出版 封面：丁皓小姐

美國進口 尼龍女襪 價廉物美 歡迎選購

香港炭粉公司

均益貨倉有限公司 電話 40208 40036 40209 40422
貨倉 燕梳 運輸

出讓 吉屋租讓 新樓廉讓 電筒廠

招生 補習佳音 第七屆招生

新中醫研究學院

平正會計

遺失 遺失手摺 遺失圖章

啓事 錢愛表姐

聘請 聘請英文

醫藥 鄭濟生 癬

葉慧貞

婦科 何淑貞

寶華瀛 痔

印度老申甸 眼科

謝柏年

弱 頭 尿 腫

康寧整容所 曲線 疤痕 狐臭 面容

婦科 余鳳韶 譚素蘭 內科 婦科

洪冠洲 喉 鼻 眼 耳

彭錦棠 頭

洪亮 鼻 耳

催眠 治病

劉惠珍 婦科

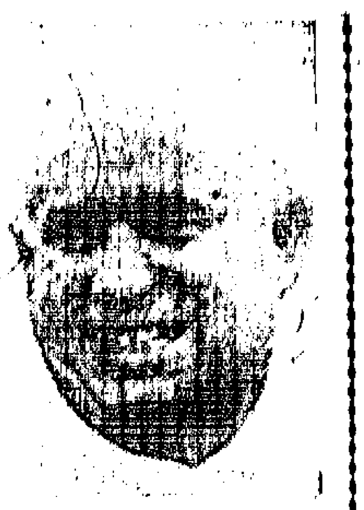
尚有分類 刊第四頁

打破幾百年來的習慣
回教婦女開始抬頭

今天許多回教世界的女子，已不再用面罩，並且參加社會活動。有些國家也推行服裝改革，這一場風俗革命中，摩洛哥公主艾沙拉拉擔任英雄角色。

領導婦女解放的艾沙公主。

英國要行十進制
十便士値一司令



兩個外國家例

完全意外收穫

與南保的關係

兩個主要因素

鐵幕後親美情緒高漲
不由你不信的事實

本文作者是紐約時報特派員，最近曾到東歐訪問，發現當英國的西歐盟友都對匈牙利感失望之時，在鐵幕後面的東歐附庸國的人民却百分之九十九親美。

東歐人的誤會

流亡人物聲望

宣傳費少得很

政策上有錯誤

國際剪影
蘇內閣最劇烈的一幕
克酋踢走朱可夫經過
當朱可夫支持克酋打倒莫洛托夫時，說過必要時要用坦克，這句說話使克酋存戒懼。

這是回教婦女數百年來的打扮，目前正在解放中，但仍有一部份保守者傳統習慣。

王廣發 疑難 似非面紅耳如過痕 非起雲大梳身癢 秘方良藥根本治愈

白蝕 初小漸全肌皆起點延身廣白 形狀可怕 影響面部 白蝕特效專醫

尿病 九代與傳古宮秘方專藥

工商日報 分類廣告 大字四個 小字十四個 三天九元 價廉效大

安樂大廈 九龍尖沙咀 彌敦道 高十四層 每層六伙

大陸 皇后大道中 青山道新街

崇安大廈 德利行 電話：七二六九〇 四三四二〇

恆興建築公司新樓租售

快將入伙 平安大廈 面海洋樓 分層出售 二萬餘起 快將入伙 所餘無多 欲購請速 永興建築公司

協成行

麗宮大廈 北角英皇道 年期百餘年 經已興工

麗都大廈 快將完成 年期九九九 分層出售 分期付款 聯合置業有限公司

美都大廈 北角英皇道 四個月內交樓

金輪大廈 九龍彌敦道 弼街轉角處

紹榮樓宇 價最相宜 高雲大廈 麥當奴道

海寧大廈 第二批 平價屋 五廳房僅售萬餘元

有泳池花園 分層出售 年底完成

永生公司新樓租售

利成 新建樓宇 分層出售 工商大廈 格蘭大廈 庇利大廈 北河街 醫局街 大南街 西環第一街

柯士甸大廈 尖沙咀柯士甸路

達藩置地建築公司 深水埗大南街 耀華街 灣仔

大興企業公司

統一大廈

華僑大廈 海景大廈

正記

意記

本港新聞

各地工商界組觀光團 來港觀工展
我國兩工商團體決定應邀來港
工展新出品獎勵辦法公佈

【本報專訊】十五屆工展會之海外參觀團體，現正由各地之商工會組織，準備於十二月來港。大會主席黃寶熙與海外聯絡部主任謝伯昌，前此曾分函各方，請組團來港，迄今所組團來港者已有七起，並將行期及人數通知工展會。此外，尚有進行組團者亦有多起，計為：㈠中華民國工商協進會及中華民國商會全國聯合會，均來函告知組團來港參觀工展會，但兩團團員名單尚未開來。㈡泰京中華總商會參觀工展團共約五十人，第一批將於十一月十五日首途來港，約二十餘人；第二批定本月底首途，人數約三十人左右。㈢檳香山中華總商會代表參觀工展團，㈣菲律賓馬尼剌中華商會參觀工展團團員共一百二十人，團長伍時鋆，月底分批首途。㈤菲律賓馬尼剌華僑國貨入口商會參觀工展團團員共七十二人，團長蔡東，行期未定。

此外，耶加達中華商會及新加坡僑商團體，亦有函聯絡來港參觀工展，但未有名單報來。據悉：工展會開幕前，將仍有海外僑團陸續來函報告來港日期及團員人數云。（東）

又工展會為鼓勵各廠商創新出品及改良出品起見，繼續舉辦新出品及改良品之申報，經審查部審查決定後，將在工展會內陳列室公開陳列，並設給獎狀，以示鼓勵。大會截至昨日止，計共收到申報新出品改良品之廠號共七件，其中屬於新出品者一件，五金類門件，內衣類一件，藤織類一件。茲將「新出品改良品之審查及獎勵辦法」見本版另段。

慶祝國父誕辰 長洲各界籌備

【中央社】本月十二日為國父孫中山先生誕辰紀念，長洲離島各界自由人士，將聯合舉行盛大晚會，以紀念國父倡導中華民國之偉大功業，籌備工作，現在積極進行中。籌委會主任委員吳林衛稱：紀念晚會將假金城酒家二樓舉行，屆時除聚餐外，並將印國父誕辰紀念特刊免費贈送各界，並放映七彩電影招待與會人士。

印尼輪上搜獲 八名匿蛇客 每人罰款百五十元

【本報專訊】停泊於本港海面第十一號浮筒準備啟航前往印尼之輪船，後合擾接報有人匿藏船內，共搜出八個匿蛇客，疑其偷渡前往印尼，因懸旗召警，由水警輪馳至，將八人押留查究，昨晨解由中央裁判署審訊。被告男子八名：㈠李良傑，廿一歲。㈡謝泳成，卅歲。㈢黃宗發，廿七歲。㈣戴新習，二十七歲。㈤張與，十九歲。㈥李成，卅一歲。㈦黃阿金，二十歲。㈧黃世官，廿四歲。均被控非法登輪意圖偷渡赴印尼罪，各被告俱認罪，結果官判每名罰款一百五十元。（徹）

美援華知識人士協會 徵求醫藥人員赴台服務
待遇優厚本月廿日截止報名

【本報專訊】美國援助中國知識人士協會，近受台灣省政府委託，徵求醫藥人員赴台服務，徵聘退役之中國籍醫藥方面之專門人員，擬在本港聘請正式學校畢業之醫學藥劑員，如護士、助理護士等，前往台灣任事。該會香港分會方面探訪所得，此項醫藥人員之待遇條件，有下列數點：㈠輔助業員待遇優厚，除其大部分派往立機構，故服務該會之醫藥人員，與軍醫不同，除享受公務員之待遇外，仍保持私人地位，可免服國民兵役。㈡初期試用為半年至一年，期滿後如不願留台，可自由返港，來回川資，亦由公家供給，如願攜眷，亦由公家負責。㈢醫生待遇，月薪台幣一千五百元至二千元，並可輔助佈置家庭，適當費用，居住外，加月給津貼二百至五百元。㈣本人及其眷屬，得按照人數，免費享有米、鹽、油、煤或煤油等實物品之配給。㈤試用期間，衛生待遇仍與當地中國醫師同，另有津貼，另有其他津貼，如結婚、生育、子女入小學者，全部免費，入中學者免學費。㈥可保障其食宿，不論未婚已婚，均可保障其食宿，但不供給眷屬住宅。㈦須接受中國醫院之聘請，均須服務人員。本港醫務人員，如有意赴台灣服務者，可於本月二十日以前，前往該會香港分會報名。

未註冊西醫考試 昨日已截止報名
報名者考試不易及格

又：港府於一九五八年舉辦未註冊西醫考試，報名截止日期，已於昨日截止。報名者有多少人，現尚未悉，但據可靠方面消息，相信現僅居本港之國內西醫，其未能在港執業者，均一一報名參加。據此等醫師表示：渠等之報名參加，不過係以購買大彩票之心情報名而已，因未來之考試，並非全以專門學理為主，須知過去在國內畢業之醫學院，專門之醫學，自然較有心得，反之，一般基本學理，會因日久而生疏，但考試則決不以專門為題，此亦為一大問題，不過政府既然設登記考試，處此情形之下，若不報名登記，等于被指為放棄權利，實則是項考試制度，並不切實際云。（東）

國際亞洲勞工會議 香港四名代表 昨日飛新德里

【本報專訊】香港出席新德里國際勞工組織亞洲區會議代表四人：政府代表、勞方代表、資方代表及顧問各一人，於昨晨乘機赴新德里出席，該會議在本月十二日至廿六日舉行，為期兩週。會場設於新德里阿索卡大廈。（杜）

圖片說明：（上）蘇浙旅港僑胞回國觀光團全體合攝。（下）香港青年歌唱團勞軍團全體合攝。（金英攝）

到警署報案 身受重傷男子
被尋仇者連打數十拳 兇手逃去傷者送醫院

【本報專訊】昨日下午一時許，有數男子扶一身負重傷之上海籍男子，前往東區警署報案，謂被人尋仇毆傷。警署據報，即用救傷車將該傷者送院救治，並緝兇徒歸案。傷者男子名李寶來，三十二歲，住九龍何文田新村第三區第三段第一座六號地下，受僱於本港北角渣華街十七號光華電器廠為鑄模技工。據悉，該男子數日前被該廠辭退，昨日下午一時許，傷者獨自一人到英皇道八十五號彩虹電器廠門前，適遇兩人，一人將傷者緊揪，另一人揮拳毆打，凡四五十拳之多，致傷者被毆至重傷倒地，其同伴聞訊趕至，兇徒已逸去，乃扶傷者往警署報案云。（麒）

兒安所餐舞籌款成績 獲四萬六千餘元
二元慈善獎券幸運號碼揭曉

【本報專訊】香港兒童安置所，前晚假座半島酒店舉行慈善餐舞會，港督伉儷偕官紳名流赴會者數百人，情況至為熱鬧，大會為增加籌款收入，發行二元慈善獎券，由於各界人士踴躍捐購，總計售出成績至佳。是晚由港督夫人主持開彩，計抽出幸運號碼一百個，昨已核對公佈，中獎者可於一個月內憑券到該所領獎。又是晚餐舞進行間，西籍太平紳士高諾將英女皇加冕紀念銀幣四枚，當場拍賣，熱心名流競投，結果為馮邸四百五十元，顧頌賢三百元，王澤森二百五十元，熊炳棠二百五十元，各得一枚；另外銀碗拍出五百元，胡惠德夫人捐五十元。本屆餐舞會舉行成績至為美滿，昨經統計各項籌款收入，計達四萬六千餘元，該所主事人，對各界之慷慨助支持，表示十分感謝。茲將中獎號碼按次列后：七四五二、四〇〇九、六〇一八、一〇九八八、八一八、一〇二四一八、一〇七四、四一〇七四、九六、一〇三〇九、一〇七一九六、二〇三一、一〇二一〇二、三四〇八二、五〇一六、三九一、七〇一二、一五二一、九九四一〇、一四七八、一一七二八、二四、八三一〇一、四七七、一〇二一六、六八七八、五〇、五二、二四五八、六、三五〇、六〇一九、四、一二〇〇二六、一一四、七七、一〇三〇三八三二、一五、八四、七六、四三一、七一六、一〇二三〇三、四八、〇二、六八、二三、五、〇八、六、六八一四、一、四五八、二九〇、三、一五、二二二、一一、一四二七、六五、一七〇九、一〇六、七〇五、九七一〇、〇、六〇、九五六、五、七一九、三〇二、四、七九三〇二八、〇二、四、九一、五四五、七、五八七五、一〇五、三九、〇三九、三、七九四、四九五、五〇五、二八八、六四、〇八、九一、二八、〇二五七四、七七、八一〇〇四、七二、二、一八五八、一、〇一、一〇七、五五、一四、三八二、一九〇七、〇四五、九七、三〇、七二、五八、八二、六〇九一、五、八四二、七二九四七、二、七一、八、一七一二六、一、〇五〇、八〇、九四、六一一、九、五三、四八、九五、一〇七四五、五五八、三三四三、六四一、一六三七、一二九六一、一二六、一七四七六、一二八、一二九、九四、六一一、九、五三四、八八五八、三、一四。

美領館衛士慶祝 美國海軍陸戰隊 一八二週年紀念

【本報專訊】美國駐港領事署美國海軍陸戰隊衛士，於昨（星期六）晚，假大道中大夏行新都酒樓慶祝美國海軍陸戰隊成立第一百八十二週年紀念。到有駐港美國總領事莊萊德氏，美國海軍陸戰隊高級軍曹占美臣，暨軍曹荷活、李時加、施倫及中西賓客三百餘人，極一時之盛。美總領事莊萊德氏於九時卅分抵達會場，隨即由高級軍曹占美臣致介紹詞，並演說海軍陸戰隊之過去歷史及光榮事蹟，李時加、施倫及荷活由高級軍曹陪同美總領事巴文，實行切餅禮，第一塊餅由美總領事主持切餅之後，予該海軍陸戰隊最老之退役軍人洪樂士，由賓客最年青的現役軍人李泉，再由來賓轉交美國陸戰隊員，演奏美國海軍陸戰隊進行曲，切餅禮儀，遂告完畢。按凡有美國海軍陸戰隊員之處，每年均舉行此項慶祝會云。（湛）

美國海軍陸戰隊成立一百八十二週年紀念，港總領事莊萊德主持切餅。（本報記者邵邑攝）

昨赴台觀光 港九僑團五單位
音樂家歌星赴前線勞軍 出入口商購貨同港推銷

【中央社】港九各僑團在十月份返自由祖國參加慶典和觀光的，雖然最近大部份均已返港，但仍有不少僑團和個人在這段日月裏紛紛前往台灣觀光。由於自由祖國的進步和台省景色的優美，使港九僑胞均人人嚮往，因此組團回台觀光的，正連接不絕。據悉：港九赴台的僑團尚未全部返抵香港，而昨天中午由港赴台的四個僑團，乘四川輪返自由祖國觀光和勞軍，遂使今年成為港九僑胞返國觀光最踴躍的一年。這四個僑團是：蘇浙旅港僑胞同鄉會觀光團團長徐錦成等一行十七人，旅港閩僑建工商文教界回國觀光團由謝于天等一行十六人，港九自由人士回國觀光團團長梅冠如等一行十七人，及香港青年歌唱團勞軍團團長黃劍鳴等一行十六人，該團包括了香港歌壇王謝君等人，名歌星陳娟娟、滑稽歌唱家陳鼎、鋼琴家鄔麗與及六位名歌女狄星蕉、杜美、夏蕙等。四個香港僑團，昨天搭四川輪返自由祖國去，他們預算在台觀光一個月，即行返港。

【本報專訊】香港進口業同業觀光團，香港公司行號經理人員鄒壯仁、沈勵佐、邱天發、鄭妙秀、張金生等一行十二人，昨（九）日由團長陳俠率領，乘四川輪赴台。據悉：此行主要目的為採購中國物資，運銷香港及世界各地，由國家對外貿易，以發展國際投資生產事業各項技術問題。

十五屆工展會昨日公佈 新出品改良品獎勵辦法

（甲）總則

一、本港工業新出品、改良品之審查鑑定，由審查部辦理之。

二、審查部審查新出品、改良品，悉依照本辦法規定辦理之。

（乙）新出品及改良品之標準

三、凡本港向無出產而確係廠商首先產製，且並未在歷屆工展會展出過者，可申請為新出品。

四、各廠號如有將舊有出品，經改良後，其性能、式樣、質料，較舊有出品為優良者，可申請為改良品。

（丙）審查辦法

五、凡申請新出品、改良品廠號，應先領申請表，依式填具二份，連同樣本二份，送會審查。

六、審查部對於新出品、改良品之審查，應按行業分類，由各該行業小組主任，作初步審查鑑定，加具意見，提交審查委員會（以下簡稱為審委會）審查決定之。

七、申請陳列之新出品及改良品，經審委會決議，認為不合格者，不得參加陳列。其所送審查樣品，即通知備函領回。

八、各廠號對於其申請為新出品或改良品，有被審委員會認為不合格者，如有確實理由及正確證據時，可用書面向審查部主任聲請覆審，並提付審委會覆審決定之。

九、新出品、改良品一經審委會覆審決定後，任何人提出異議，本會概不受理。

十、審查部審查新出品及改良品，認為必要時，得通知出品廠號負責人，前來解答一切問題，審委會認為未盡滿意時，得派員到出品廠號實地調查其產製情形，及其有關帳冊，以為審查之參考（或用其他方法調查之）。該出品廠號，如拒絕合作或陳報不實，則作為該廠號自動撤銷申請論。

十一、經審查部審查核定，認為不及格參加本屆參展之廠號，其新出品之申請陳列，本會有接納與否之權，并毋須宣佈理由。

十二、倘遇兩家以上申請為新出品，其貨品質料、用途、性能、式樣均相同時，應以產製先後分別之。并即通知各該申請廠號，提供有效證據來會，以憑鑑定，倘仍無法鑑定其產製先後時，則以先申請者為新出品，後者為改良品。

十三、依照上節之規定，鑑定其產製之先後，應以各該廠之帳冊，或其他有效證據為依據。

十四、對於新出品、改良品之說明，如認為未完滿時，可飭由申請者加以補充。

（丁）獎勵辦法

十五、經審委會審定，認為合格之新出品、改良品，為引起觀眾之注意，增進推銷之效力起見，特在本會陳列室，將各該項物品免費集中陳列，一切裝飾費用，均由該廠號自行負擔。

十六、經審查合格之新出品、改良品，由香港中華廠商聯合會，分別給予獎狀，以資鼓勵。

（戊）附則

十七、各廠號送來審查之新出品、改良品樣本，本會則盡力保管，如有任何損失，本會概不負賠償之責。此項樣本，除一份留存廠商會存查外，餘者一概發還。

十八、新出品、改良品之申請，自本年十一月十四日起至本年十一月廿日止，逾期不予接納。至審查日期，由審查部另定之。

十九、本辦法如有未盡事宜，本會得隨時修正之。

二十、本辦法由本會會員會議決定之日施行。

適應低薪階級之小型房屋 正大量興建
卅二層傅氏大廈圖則已批准 中區多層停車場行將完成

【本報專訊】工務司英格理，頃發表本年第三季工作報告冊：本港地產投資家，現正興建宏大建築物，內部具有小型而設備完善之居住單位，以代替中國式設計之樓宇，供應低薪人士居住。工務司稱：此新趨勢，當為一可喜現象。該報告又稱：高三百三十一呎之卅二層傅氏大廈（在中國銀行旁高九十呎）其圖則已經當局批准。位於維多利亞公園內之本港第一個公共游泳池，已告竣工。中區新填地之第一座多層停車場，其建築工程亦已完成過半。柴灣徙置區總部之建築工程，已告開始。由新界地政及福利金會撥款興建之吉澳碼頭及塔門碼頭，亦於季內動工。

工務司報稱：季內降雨量達四十萬加侖在內。鐵石山及九龍塘建成後，使九龍供水之貯水量改進。季內降雨量為三十二時，平均數字為九十九吋。月底各水塘存水，共計九十四億六千五百萬加侖，造成一新紀錄。上述數字包括大欖涌水塘所存之三十五億零四百四十萬加侖在內。季內柴灣發展計劃，公開陳列，引起市民極大興趣，惟亦有不少人士提出反對意見。季內出售官地十九段，多數在官塘區，共得款九、八四八、〇〇〇元。

季內，與挑濬工程有限公司簽訂合約，以挖泥填石鋪水塘之需。中區第三期填海工程，業於該季內開工。（二）

爐峯記趣

妙術擅推拿 藥房明靠揿
玉手按摩眞旖旎 窮根斬斷太離奇

△最近香港東區出現很多按摩小姐，名稱相當古怪，竟有些自稱「黑貓小姐」，擅於推拿，她們每個都有長期光顧的熟客，唯一的宣傳口號，就是「一種手術，可去風濕」。

△買東西送東西，本港商場最流行，中區某士多店，昨天以「阿番田有贈品」來吸引顧客，果然生意滔滔，附近一間的生油店，又和它看齊，大吹特吹，買生油送香梘，意思是生油太肥，有梘可以去賦。

△近年來分期付款十分流行，供車會、收音機會、衣會、床會，種種形式，不一而足，最近又發現西裝會和租賃西裝的生意，西裝會固然分期付款，但西裝租賃，最爲適宜於亞飛之流，比之西裝會分期付款更便宜。

△鬧敦道一間藥房的窗櫥，標出「專治窮根」的字樣，原來它是銷某種補藥品作宣傳，並非眞個可治窮根的。假如眞的有如此的靈驗，此西道方法，現時的慈善機構立刻要收招牌了。

△最近有一種魔術杯的玩具，在街頭販賣，奇就奇在它的裡便有一個小波，在一揭一蓋的刹那間，那個波可能失去所在，又可再度出現，揭破這個所謂魔術的內幕，原來杯裡分爲兩格，一格容波，一格空虛，因爲……

睇見得人驚 看來眞肉感
衣櫃懸空繩欲斷 綉裙飄起步如飛

△深水埗有一幢新建樓宇的頂樓，住客昨天搬傢伙，搬運傢具時，有一個大衣櫃，無法從樓梯搬上去，結果由苦力們從騎樓逐層逐層的吊上去，由街上吊到八樓，耗時幾一句鐘之久。在搬運時，還要派人在路上手執紅旗，通知車輛和行人不可行近，但搬運時的驚險鏡頭百出，引動不少人觀看。

△這時代好像甚麼也以大爲號召似的，女孩子的裙做肥大，或兩斤白米。

△今年大熱的西裝，最不時興了，可是誰人沒有大襟西裝，棄之可惜，穿之則不夠時髦，如何是好？請勿介意，現在旺角、每一帶的洋服店，多發售一專改不合身西裝」，每件五元至七元不等。

△聽聞工業出品無奇不有，最近市面有軟劍面鐵出售，每套一元，小孩見而生愛，父母買了回家，小孩并不是練劍而是打劍，不是向敵人去戰而是用假一丟，撲打下，結果亂打一場，弄到家裡鬧者大哭，永無寧日。

西環域多利道 貨車翻下山坑
司機人及送貨夥伴受傷 花園道汽車撞毀交通崗亭

【本報專訊】昨（九）日下午二時許，一輛貨車在西環域多利道附近失事，跌下深坑，司機及貨車夥伴受傷，旋由十字車送往醫院救治，幸傷勢不重，無性命之虞。該貨車為五三四一號，乃中石公司送貨往摩星嶺，沿域多利道前進，駛至金鋼灣泳場附近，一時失慎，翻下六十尺深之山坑，雖然一陣驚呼，全車破爛，司機及車上夥伴均受傷。事後由附近居民電「九九九」報警，由救傷車將兩傷者送往醫院救治。司機傷者名伍明，四十七歲，住洋船街四十三號三樓；夥伴名古聖生，三十二歲，住大道中三十八號地下，乃該公司送貨員，傷面部。

又昨日下午六時許，花園道植物公園門口之交通崗亭，被一輛私家車撞毀，私家車車頭亦毀壞，崗亭上之交通警察當堂受傷，傷者由救傷車送往醫院，幸無大礙，警察名朱志甫，為四七八二號警員。（百）

陳質平飛伊 王化成赴葡

【本報專訊】我駐伊拉克大使陳質平，於昨日上午乘英航班機離港，飛返巴格達任所。陳大使係於前天由台北來港。又我駐葡公使王化成，亦於昨日乘泛美班機離港，取道美國赴里斯本。（杜）

傳英駐遠東空軍改組聲中 駐港空軍無變動
加強噴射機實力
本月底將派機參加菲空軍紀念

【本報專訊】據英國防部長桑迪斯及空軍部長最近訪問遠東時，曾傳說英駐遠東空軍將重新改組、調動及裁減。現已證實駐香港之皇家空軍將不受影響，現駐此間之第二十八支隊，將繼續駐防本港，以啓德空軍機場為根據地，並將繼續以噴射機為其裝備。第廿八支隊將於本月下旬，派機飛往馬尼剌，參加菲律賓空軍紀念日。（二）

伊莉莎白泰萊 後天由星抵港

【新加坡九日泛亞社電】美國影星伊莉莎白泰萊與其夫製片商密克杜特，將於明日自澳洲飛抵新加坡，並定星期二日離此前往香港。

【本報專訊】據航空公司消息：伊莉莎白泰萊夫婦決定於本月十二日（星期二）日由星洲乘英航機來港，預料將於該日上午七時半抵達啓德機場。此次來港準備逗留一星期。（廣）

拘獲賭徒卅人
元朗破獲兩賭檔 分別判處罰款儆誡

【新亞社】本月八日上午八時卅分，駐守新界高級探目陳就，率同兩名幹探與緝數人，到元朗合和街十×號地下，破獲一個頗大之十三張賭檔，當場拘獲賭徒二十名，連同賭款十九元八角及十三張賭具一併帶署落案。此案昨在大埔法院由法官主審。被拘之二十名賭徒，全屬男性，其中一名卅歲男子陳忠南，被控開賭罪名，被告認罪，官判其罰款五十元。其他十九名男子則被控聚賭，但昨日出庭受審者祇七人，此七名被告均承認，官判儆誡了事。至於其餘十二名缺席不到庭受審者，其每人之保款廿五元判充公。又另一宗案，乃本月七日在元朗谷田街破獲賭案，該賭案時，當場拘獲賭徒十八名男子，正聚賭十九牌，此批賭徒及賭具帶返警署，昨日祇有六人出庭受審，被告同被判罰款二十元，其他缺席之四名被告，則判其每人之保款十元充公，及賭具均判沒收。

晚稻豐收 新穀登場
農民喜溢眉宇

【本報專訊】新界各地區晚造禾田，現已相繼成熟，且告豐收，故農夫村婦日來忙於收割，新穀現已陸續登場。本年農歷六七月間，本港雖曾迭遭暴雨及颱風，大部分田地受影響，但在風雨之前，正當晚造插秧之際，雨水充足，在適宜影響下，禾苗生長良好，收成僅在九成以上，由於近兩月來風調雨順，故禾稻均以肥熟，又農民現正趕收割。根據昨日新界各墟市報告，現時荃灣、元朗、十八鄉、八鄉、以及大埔、林村等地區，已呈一片割稻忙之景象，穀價每担四十二元，新穀每担亦四十元，價錢頗佳，因此新界農民本年晚造收入，可彌補早造之損失，農村經濟，較有喜色。（求）

一連兩天半假期 赴澳門遊覽者衆
澳輪增開特班利便乘客

【中國社】今日為國父誕辰紀念日，港府規定明日為公衆假期，政府機關、銀行、各大商行及學校等均休假一天。昨為週末，今為星期例假，明為公衆假期，故是次假期共一連兩天半，一般受薪者，多乘此兩天半之假期，於昨日下午乘輪赴澳門遊覽者，頗為擁擠，港澳輪船之市民，排列於各碼頭前候購票，有如長龍。而佛山及大來兩輪，為適應環境需求，減少乘客之擁擠情形起見，特於此次假期中，增開特別班輪，以利市民。每屆秋高氣爽之候，郊遊者必衆，別由九廣路局，亦已準備於假期中，增開特別客車，以利乘客之便利。今明兩日預料郊遊人士必擁擠無疑。

結婚啓事

我倆經雙方家長同意謹擇於一九五七年十一月十日旅行結婚特此敬告諸親友

李文淇 黃沛涓 同啓

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第七七九〇號鎖匙一條除另向該行補領外特此聲明該鎖匙作廢

林卉芳啓 一九五七年十一月九日

聲明啓事

竊妹因與家親略有微詞，一時意氣，遽已離家出走，且一度意欲自由出外謀生，本人寸步難移，迫不得已自謀生活。希各親友勿誤會，免影響名譽。特此聲明

伍美珍謹啓

根據香港生意轉讓防範欺騙法例 第四十九章第三項啓事

啓者在香港仔香島道香港仔內地段第一五五號之港藝廠（以下稱出讓人）已將其在九龍黃大仙竹園村犂林洞八十六號港藝廠漂染工場連同機器設備傢俬什物等，出頂與香港跑馬地山村道十三號地下之李梅貞（以下稱承讓人）承頂人現擬在該工場原址經營該漂染工場生意，但不承担出讓人所負關于該漂染工場生意之任何債務，特此聲明

出讓人 承頂人 代表律師費臣史篤及孖士打律師樓啓

一九五七年十一月七日

轉讓聲明

啓者 NAI PRASERT SIRIPHIPAT 現寓 NO.267 SOI SARASIN, TAMBOL LUMPINI, AMPHUR PATUMWAN, BANGKOK 爲 M.V. "SAKULCHAI" 船東現該 NAI PRASERT SIRIPHIPAT 自願將該 M.V. "SAKULCHAI" 船之營業地址在九龍砵蘭街二百五十七號地下并于一九五七年十一月七日在毛雲龍律師行立契交易如有債權人或有關該船糾紛請於登報日起壹星期內投報毛雲龍律師行如逾期自悞嗣後該利華行有權將該船自行處置與該 NAI PRASERT SIRIPHIPAT 無涉特此登報聲明與衆週知。

賣船人 NAI PRASERT SIRIPHIPAT

買船人 利華行

代表律師 毛雲龍律師行啓 東亞銀行四樓四〇六號房

一九五七年十一月七日

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第四次賽馬，定分於一九五七年十一月廿三日星期六，十一月三十日星期六兩天舉行。是次賽馬秩序表，馬匹參賽報名表，經已製就，請向跑馬地本會會所及山光道本會廄所等處取備用。至於馬匹參賽報名，定於一九五七年十一月十三日星期三午十二時截止。此佈

司理安樂德

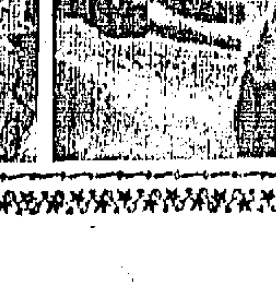
一九五七年十一月七日

日本醫學權威醫界聞人 中華民國駐日總領事館醫療顧問：醫學博士 清水五郎 鄭重介紹 中國留日 痔科名醫 治愈患者不計其數

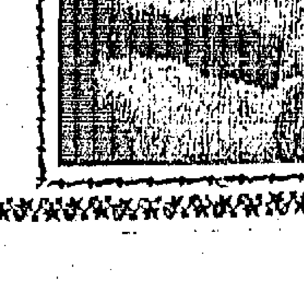
清水博士親筆簽署公開介紹原文已在十月份內本港各報原件刊出

眞實醫術·與別不同

（未醫治前肛門出血）



（治癒之後一切正常）



全港首創 無痛新法

痔漏專科 苗樂天

內外痔瘡 新久痔瘡 脫肛痔血 發漲腫痛 遠年瘡膿 水不絕 不用割熬 激底根治 肛門各病 保不復發 全無痛苦 照常工作

痔血立止 脫肛

曾經開刀 用藥無效 屢醫不癒 歸來治理 保證痊癒

診所：九龍旺角道六七八號二樓（百老滙戲院側）▲有女助理▼

本港新聞

停牌後擅自駕車 富家子判監一年
延律師請求改判罰欵未獲准
女教師借男生無牌駕車被罰

「本報專訊」十九歲妙齡女教師，與廿四歲之男學生，于晚上九時五十分乘私家車遊車河，由女教師駕駛，給巡邏警員截車檢查時，發覺該女教師無駕駛執照，乃將兩人及汽車帶返警署，昨由中央裁判署審訊。

女被告女子[illegible]，十九歲，教師，住[illegible]街[illegible]號三樓，被控兩項罪：㈠于本月八日在大坑道無牌駕駛私家車××七三三〇號；㈡未購有第三者保險，判罰款四百元，或入獄四星期。

男被告男子[illegible]，廿四歲，學生，住[illegible]。被控于本月八日，身為汽車××七三三〇號車主，准許一無駕駛執照者駕駛該汽車，[illegible]。

另一案一名百萬富翁之子，因犯交通例被處停牌後又駕車，被交通警察揭發三罪，被判入獄一年，不准罰款代替。被告昨延請律師向九龍法庭要求覆判時，該律師請求准予繳納罰款，惟裁判官拒予接納，維持原判，並表示停牌後又再駕車，是嚴重的犯例行為，故必須入獄，以儆效尤。

被告[illegible]，廿歲，住通菜街×號。於本月六日，在九龍[illegible]被控三罪：㈠無牌駕車；㈡駕車未購第三者保險；㈢駕車未得車主同意。

被告昨延請律師向法庭請求覆判，據律師陳述：被告是一個百萬富翁的兒子，其父經營汽車事業，擁有多輛汽車，被告有兄妹在美國留學。如法庭改判被告罰款代刑，其父將遣送被告往美國留學。被告是一個青年，如法庭不予接納，則將被送往感化院，以免接近囚犯，因犯在監獄內可能習染不良的行為。康士法官答稱：囚犯在監獄雖可能習染不良，但監獄裏亦有良好的教育，故亦可能因此而學好，問題只是囚犯本身的品質而已。且被告被處停牌後又再犯例駕車，此乃頗為嚴重的犯罪行為，為警惕效尤起見，故不能接納被告之要求，遂宣佈維持原判。

民航高級職員由台北飛抵港

民航空運公司副董事長之助理柏爾克(中)，於八日乘民航機自台北飛抵香港，偕行者尚有該公司總經理[illegible]與新聞處長杜比谷。柏氏將於十二日返美。圖為柏氏抵港時，與該公司東南亞區經理[illegible]伯克(左)合攝。

第三次賽馬首日
「謝嶽」被控撤銷冠軍
「根州小童」爆出冷門
「紅光」壓倒「夜遊人」平「沙城」紀錄

「本報專訊」昨日是本季第三次賽馬首日，天氣晴朗，[illegible]一般人所料，大部份[illegible]。

[illegible]「謝嶽」之冠軍資格取消，由「根州小童」遞陞冠軍，「根州小童」僅有獨贏派彩六十五元二角，位置派彩十九元二角。而該駒僅有「紅光」平「沙城」紀錄。

[illegible]，「紅光」因執[illegible]，「夜遊人」亦從外[illegible]「紅光」[illegible]兩馬位勝[illegible]，「沙城」[illegible]平該駒保持本年三月[illegible]之紀錄。

又一村托兒所 慈善獎券揭曉

「本報專訊」新界石圍角廿四號[illegible]又一村托兒所籌募慈善獎券，曾得港九各界人士熱烈贊助，並經於本月二日舉行抽獎，[illegible]四八八號。[illegible]（完）

昨日賽馬八場成績

第一場 渦布羅錦標（第六班馬），路程半英里一七〇碼，出馬四匹，時間一分零二秒又五分之弍，第一勝八馬位，第二勝三馬位。

㊀荷蘭飛俠 騎師 鄭振輝 位置彩 五元八角
㊁香橙皇帝 莫秀松 八元五角
㊂火石 陳成發（四馬無三彩）

獨贏彩七元六角，搖彩首名三〇八一號，三千零弍十九元，次名四〇二六號，八百六十六元，三名三七弍六號，四百三十三元。入圍獎三六七七（每張派彩壹百元）。

第二場 凱肯錦標（新馬B班），路程半英里一七〇碼，出馬十二匹，時間一分零秒又五分之三，第一勝一馬位半，第二勝八馬位。

㊀人之英 騎師 何周克 位置彩 五元四角
㊁蝴蝶 洪雙康 五元五角
㊂鄉陽 布林利 七元八角

獨贏彩十三元七角，搖彩首名三四〇四號，二千九百九十九元，次名三八四四號，八百五十七元，三名一五七二號，四百二十八元。入圍獎二五五〇、三〇四四、一三五二、二六二一、三七八四、三三二七、八、四〇七〇、三七九九及一〇一四（每張派彩一百元）。

第三場 西湖錦標（第六班馬），路程一英里一七一碼，出馬九匹，時間一分五十七秒又五分之二，第一勝三馬位，第二勝一馬頸。

㊀紳士 騎師 蔡克文 位置彩 七元五角
㊁爵士錢 莊洪康 六元二角
㊂貿金百萬 郭子欣 九元一角

獨贏彩二十元六角，搖彩首名三八七六號，三千二百八十五元，次名四五二二號，九百三十八元，三名八四號，四百六十九元，入圍獎二六〇五、四一七五、一壹六二、三六二九、三九一及一八六七（每張派彩一百元）。

第四場 舞力山錦標（第一班馬），路程半英里一七〇碼。出馬十四，時間五十八秒又五分之二。第一勝兩馬位，第二勝四分三馬位。

㊀紅光 騎師 布林利 位置彩 十元七角
㊁夜遊人 韋錫京 十七元二角
㊂沙城 何周克 九元

獨贏彩卅五元八角，搖彩首名八五五號，三千五百一十七元，次名三四八九號，一千零五元，三名二八二六號，五百零二元，入圍獎二六九一、二三〇六、一二八三、二三壹六、四四五九、五一四五及五〇一二（每張派彩壹百元）。

第五場 西貢錦標（第六班馬），路程一英里一七一碼，出馬四匹，時間一分五十九秒正，第一勝兩馬位，第二勝多馬位。

㊀運伯 騎師 布迪庭 位置彩 五元五角
㊁荷蘭火箭 莊洪康 五元四角
㊂麗利 林國強（四馬無三彩）

獨贏彩九元一角，搖彩首名二三〇號，四千零一十二元，次名五一九五號，一千一百四十六元，三名五二八號，五百七十四元，入圍獎一三〇〇（每張派彩一百元）。

第六場 瀑布灣錦標（第六班馬），路程半英里一七〇碼，出馬八匹，時間一分零秒又五分之一，第一勝四馬位，第二勝一馬位半。

㊀根州小童 騎師 吳祥卿 位置彩 十九元二角
㊁榮光 布林利 廿二元
㊂夏康施 林國強 九元二角

獨贏彩六十五元二角，搖彩首名一式九九號，四千〇三十五元，次名三四四號，一千一百五十三元，三名四式一九號，五百七十六元。入圍獎四六七三、三三六八、三六九六、四七九五及一七九七（每張派彩一百元）。

第七場 中環翔錦標（新馬C班），路程六化郎，出馬十四，時間一分十九秒正，第一勝四馬位，第二勝兩馬位。

㊀錢靈 騎師 鄭鴻鈞 位置彩 九元五角
㊁稱心 陳毓鈞 九元九角
㊂小勇俠 梁賢奎 八元

獨贏彩十七元三角，搖彩首名二五五五號，四千三百四十九元，次名三五三七號，一千二百四十二元，三名七二六號，六百二十一元，入圍獎四〇、一九〇七、五三七、五六二、五三三七、四一八六及一九五五（每張派彩一百元）。

第八場 赤柱錦標（第三班馬），路程一英里三化郎六十五碼，出馬八匹，時間兩分卅六秒又五分之三，第一勝一馬頸，第二勝四馬位。

㊀寶力勳 騎師 蔡克文 位置彩 六元五角
㊁復活 劉家鈞 七元八角
㊂光輝 盧飛 十一元七角

獨贏彩十一元八角，搖彩首名六四一四號，六千七百七十六元，次名三四〇號，一千七百二十六元，三名四一二七號，八百六十八元，入圍獎六〇、五七七九、四九一五、二〇七二及七五三（每張派彩壹百元）。（完）

野狸出兩隻 據說是飛狐
食之全身將化為液體

「中國社」秋風乍起，一般食物店，[illegible]

丈夫遠居倫敦 妻子請離異
法庭暫批准三月後生效

「本報專訊」一宗離婚案，昨在高等法院由民事庭法官審理，結果法庭下令暫行批准，三個月後正式批准生效。

申請人李紅(?)，又名麥娜·李·賀（譯音），住北角，明頓道九十二號四樓，由關佩鳩律師樓之賀學斌律師代表，指出其夫賀漢銘又名賀少俠（譯音）遺棄，要求法庭批准離婚，其附兒子申請人撫養。法庭裁定如上述。（尚）

菲政府嚴防私梟活動 港菲包裹受嚴密管制

「新亞社」菲律賓海關當局，日前曾抽出對於一切有關商業性貨運口。最近菲律賓當局更宣佈，為防止[illegible]

[illegible]

泰成徑劫案 疑犯候審

「新亞社」本月七日，京士柏泰成徑發生一宗暴力行劫案，[illegible]

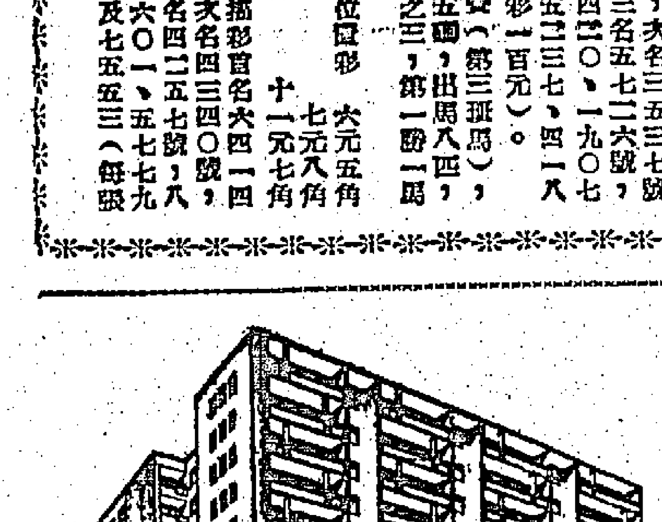
熱帶颶風吉蒂小姐 迫近馬尼刺東南岸

「本報專訊」由太平洋關島西南洋面一股低氣壓醞釀而成之熱帶颶風「吉蒂」小姐，[illegible]

李麗華嚴俊 廿五結婚
已向註冊署登記

「本報專訊」訂婚多時之李麗華與嚴俊，沉寂了相當時間後，現正式宣佈結婚了。李嚴兩人的結婚，已於本月廿五日舉行。[illegible]

窩打老道將興建 十四層帝國大廈



窩打老道七十九號，行將建立一座最宏偉的大廈，該大廈命名為「帝國」，[illegible]

香港電台在上水 興建轉播站
新界收聽將更清晰

「時代社」新界年來居民激增，[illegible]

萬國缝專招生

[illegible]

播音 電視 節目

[illegible]

教育文化

兒童心理輔導所 教育司新訂辦法
三位專家經常駐所內處理
成人及兒童心理變態問題

「本報專訊」教育司為對於受理兒童心理各種問題，[illegible]

申請到所晤談 必須預約時間

㈠申請手續：[illegible]

輔導各種兒童問題

[illegible]

德明中學校慶
今日開始一連三天 舉行全校運動大會

「本報專訊」[illegible]

學校慎防火警
校內滅火筒化學潮 當局規定限期更換

「本報專訊」[illegible]

仿林校友會 就職禮聯歡

[illegible]

蕙荃學園 秋季遠足

[illegible]

出版消息

[illegible]

香港仔官立學校 家長教師聯誼會 昨舉行會員大會

[illegible]

吳康獎學金 兩人入選

聯合書院 新聞學會 今日改選

「本報專訊」[illegible]

民生書院同學 今開同人大會

[illegible]

華僑中學旅行 舉行各項比賽

[illegible]

第三屆劇展 昨起演名劇

[illegible]

澳門工人子弟學校 縫製校服贈送各生

[illegible]

嶺光中學 旅行馬料水

[illegible]

本港新聞

書面認罪簡化手續 多數市民未諳利用

告票庭候審者擠迫法官感詫異

【新聞社】本港司法機關，為推進司法行政上之「簡化手續」，早已實施「公價罰款」辦法，指定十二項違例輕微案件，犯者如決定認罪，則可按照「公價罰款」內規定之罰額，於該案未開審之廿四小時前，將罰款交付，領回正式收據，則毋須於開審時出庭受審，省卻一番候審時間與受審之手續。

昨據司法當局人士指出：根據實際情況而論，大多數市民並不懂得利用上述之「簡化手續」，致負責當局實施「公價罰款」之本旨，當局採行此一政策辦法，旨在使市民獲得便利，而在司法行政上亦有幫助，減少在「控票庭」上候審者之擁擠程度。

據指出：周前過去實際情況，規定有「公價罰款」之告票，違例者能利用此一簡化手續，而於開審前廿四小時預繳罰款者，估計僅佔全部告票案中百分之五以下，其餘百分之九十五以上之違例者，仍然不厭麻煩，親自出庭久候呼名受審。

最近「告票庭」之主審法官，對於出庭受審之「公價罰款」違例者擁擠程度未見減少，表示詫異，為此有關當局相信甚多市民仍未明白此一「簡化手續」，而致不能利用之。據查一般規定有「公價罰款」之告票，票末附有一段說明，向被告人清楚解釋預繳罰款之手續。

該項說明內容如下：「根據一九五五年司法（簡易案件）條例，汝（被告）可對本票所控之事認罪，而不須到庭候訊，惟汝必須於上列之聆訊日期廿四小時之前，將本票按照下列各項填妥，並簽署姓名後，連同所規定之罰款××元，親自或遣役送交簽發本傳票之裁判官之書記，當即發回收據。」

票末並附有一項填寫表格，內容如下：「本人對本票所控之事認罪，茲付上所規定之罰款××元，××簽名，×年×月×日。」

紅十字會會議閉幕 韓代表團過港

據稱該會結果圓滿

【本報專訊】大韓民國紅十字會代表團一行四人，由韓國駐菲公使金勳率領，團員有崔圭夏、金信實、李顯錫，由新德里出席國際紅十字會會議後，於昨日下午由新德里乘英航公司班機抵港過此間。據金勳公使對記者稱：「此次會議，已于本月七日圓滿閉幕。」記者詢及關于有十八個國家代表團離席一事，該會是否曾一度陷於僵局？據答稱：「我們沒有大多數會員國列席，故大會依然有效進行，且得到圓滿結果。」（本報記者攝）附圖左起金勳、金信實、李顯錫、崔圭夏、姜麥照。

兒童新村加緊建設

基督教兒童福利會籌辦聖誕節大會

【國際社】基督教兒童福利會，在港所辦兒童院，收容無依孤兒甚眾，由該會屬下各院收容成人之孤兒，已有數十名，該會為擴大收容兒童，在沙田設立兒童新村，去年夏間動工興建，各項工程完成後，即將各院兒童分批遷入居住。目前兒童新村可收容兒童千餘名，新村建設計劃，現仍加緊完成中，將興建有九十五座平房住宅，村內附設有七座中小學課室，一座幼稚園課室，及一可容納六千觀眾之運動場。

該村教育設備，將辦有由幼稚園、小學、初中以至高中，中等學程，並有工藝科與工商科，使男女生均能學以致用。村之醫務，並設有醫院、診療所等，全村人力物力，均以謀兒童福利為目的。

又該會為慶祝聖誕節，將於下月間舉行聖誕節大會，由各院兒童及新村兒童參加表演，節目豐富。

天星小輪上 艷裝女郎遭人調戲

庭上作供雄人答答 洋醉漢被控行為不檢判簽保

【新聞社】前晚九時五十分，由九龍開往香港之天星渡海小輪「金星號」頭等房艙客位上，據稱一名小風艷裝女郎，座中有五名青年，其中有人向其調戲，當時女郎即向警察報告。

昨日上午，該案在北九龍裁判署開審，被告為一名美國水兵，名×××（二十歲），被控在公眾地方行為不檢，被告否認控罪。

據女郎作供時，三位艷裝女郎均表示被告人曾當時醉酒，因前日乃其廿一歲生辰，乃與友人出外飲酒慶祝，並無調戲女郎之意。被告對此表示歉意。

裁判官對女郎謂：「係就係怕羞！」「但係攞佢嚟做咩？」女郎聞之靦腆。結果裁判官判被告簽保一百元，守行為一年。

今日和平紀念

上午十一時默哀兩分鐘 紀念碑前舉行隆重儀式

【本報專訊】今（十一）日為大戰和平紀念日，本港與英聯邦各國，於是日舉行紀念儀式，以悼念一次及第二次世界大戰之陣亡將士。今日紀念儀式，在中區和平紀念碑前舉行，由港督主持，並由英國駐港三軍代表、各國領事、各界人士及宗教團體代表參加，屆時並在紀念碑前敬獻花圈。

今日上午十一時正，將鳴炮默哀兩分鐘，默哀時間開始及結束，均由英艦「添馬」號及九龍訊號山鳴炮為號。

警察總部今晨亦舉行紀念儀式，悼念在兩次大戰及平時執行職務殉職之香港警務人員。

畢街熟食檔變露天酒樓

抵觸規定屢誡不改 遭受停牌六月處分

【本報專訊】據新聞處發表：市政局小販（租值）小組委員會，頃已停止上環畢街某兩熟食檔之牌照半年。該兩熟食檔牌照持有人，不顧當局一再警告，違背現行法例，因此當局要採取此項行動。

市政局發言人本日上午表示：畢街熟食檔之設立，原旨在以廉價食品，供應貧苦人民。但若干熟食檔小販，則用不正當方式經營，由於此項不合法之行為，故不得不採取必須措施，維持政府法令。

發言人稱：畢街熟食檔在該處進行此種非法經營，已有相當時日，雖經警方及市政事務署屢次警告，亦終屬無效果。該等小販所領有之牌照，規定其攤檔長七呎闊四呎，並僅准在檔口開設，而該等小販，現已將畢街及乎沙街變為露天酒樓，幾乎日夜不停營業，在行人道及街上設有二十至三十桌，供應茶飯美酒。

情況最壞之第二號及第四號兩熟食檔，已遭受停止牌照六個月之處分。期限屆滿之後，擬令該兩熟食檔遷往其他地區開設。此外又有其他熟食檔，其干犯法紀程度較輕，惟亦被停止牌照兩星期，以便該處街道可以藉此正當清理。此等小販又被警告，倘彼等故態復萌，則停止其牌照，以為進一步之懲戒。（一）

泛美公司續辦聖誕老人信件節目

兒童欲獲該項信件可以按照辦法辦理

【本報專訊】據泛美航空公司消息：今年無位香港兒童，又將收到在北極之聖誕老人親自所寫之信件。由於泛美世界航空公司與世界至高處此位老人行政機構之特別接洽，此批信件將在北極用航空特快遞寄各位兒童。

下面係說明詳細之步驟：㊀將兒童之姓名及地址交與由大廈閣仔汎美世界航空公司，並附交回程郵費港幣一元五角正（現金）。㊁此批名單立即寄住阿拉斯加之弗耳朗斯，然後改由飛機轉送北極聖誕老人。㊂兒童所收到之信件，將有聖誕老人北極總部之郵戳，同時在信封上亦有聖誕節之特別印記。㊃凡家長願在信中附寄私人信件亦可照辦，手續與其他不同，請先打電話三七〇三一向「聖誕老人節目委員會」詢問詳細辦法。㊄特別注意：所有兒童之姓名及地址，必須在十二月五日前交到公司，辦理登記時間為每日下午二時至四時。自從泛美公司在數年前開始辦理「聖誕老人」信件節目以來，在香港方面頗為成功。

× × × ×

年之手續與去年相仿，家長祇需供給收信兒童之姓名及地址即可。

社團動態

鐘聲慈善社請各界捐寒衣嘉惠貧苦大眾

【本報專訊】鐘聲慈善社每屆冬令，例有施派寒衣毛毡，救濟赤貧同胞，數十年來，從未間斷，現以區多貧民，待救者眾多，爰於日前發動同人募集寒衣，以備施派。又該社所設之西醫診所，自一九五二年創辦迄今，成績優良，對貧病大眾，惠澤良多，惟以藥物各費支絀至巨，端賴各同人熱心支持，群策群力，始克維持，並將設出小冊，呼籲捐助。附錄募寒衣辦法：㊀本年度將購辦新棉衣，並施派毛毡，以救濟貧苦。㊁凡願捐助者，多少無拘，但捐助五十件以上者，每件以四元計，可在衣上印明「某某先生捐贈」字樣，以彰善舉，其不願寫者聽便。㊂如欲捐贈舊棉衣或其他禦寒衣物者，本社可代派送。㊃捐款成績在報章及徵信錄公佈，以昭大信。

油蔴地街坊會昨晚歡宴同人

許禮成會樹演戲得力人員

油蔴地街坊福利會為籌募該校經費及福利經費，於去（十）月十九日至廿八日一連十天，在該區佐治五世紀念公園演戲籌款，並邀請紅伶到場串演出，獲收旺台之效，成績至為美滿。該會理事長許禮成、監事長曾樹以此次籌款得各紅伶熱心義演，本會同人出財出力，備極辛勞，為表謝意起見，特於昨（八日）下午八時，假新榮大酒店設筵歡宴上述人士。席間由理事長致詞，感謝各方，監理事長黃大鈞報告演戲籌款經過，理監事長黃紹垣、羅文錦等先後演說，甚為熱鬧。是日赴會者，有紅伶李香琴、小千歲、劉克宣、鄧碧雲、吳君麗、梁醒波、羅劍郎、鳳凰女、譚蘭卿等。

西區街坊會續沿門勸捐

救濟正街災民

【本報專訊】西區街坊福利會，為救濟正街火災災民，發動同人募捐，該會理事林子貴、鄧子榮、郭熙東、周志明等，昨（九）日分赴西區內各大商店及熱心人士募捐，成績頗佳，各街坊均踴躍捐輸。茲錄捐款芳名如下：林俊德二百元，全安保險公司一百元，陳某某、陳萬成、永泰隆、四海公司、林子賢……各五十元，何松源、陳頌賢、區榮新、李光、陳木添、黃秀山……

港九無綫電聯會理監事長選出

定期舉行聯歡

【本報專訊】港九無綫電聯會，選出第十屆理事長正副理事長何佐芝為正理事長，理監事會定期本月十四日（星期四）下午九時假座中國酒家舉行大會，第十一屆同人聯歡大會，并備有各項遊戲節目助慶。

粉麵商會旅行新界

港九粉麵商會，原定今（十）日舉行新界旅行，乃因車輛未能如期，乃改期至下星期日（十七日）舉行，前往各地遊覽。

日明年在大陸開商品展覽會

日代表昨過港返國

【本報專訊】日本國際貿易促進協會副會長宿谷榮一，於十月間赴大陸訪問，在大陸逗留五十天，昨日下午乘火車抵港，在此作短暫停留後，即返日。宿谷此次前往大陸，係與中共商談關於日本在中共之商品展覽會，日本之商品將於明年二月在廣州展出，明年三月在武漢展出，另在上海舉行之商展會規模比上次在北平舉行者大兩倍。此外並與中共（共）日貿易促進之協定云。（尚）

京華 新聲 東方 百樂門
連日狂滿今天仍映 派拉蒙公司出品超級豪華巨製彩色
甜姐兒 七彩特藝
金玉盟
血濺虎頭門
今天獻映

豪華 快樂 明天隆重獻映

共和公司奇情神秘緊張香艷情殺名片！
羅富米加·珍妮露絲
保羅軒利
蜜月兇手

豪華 快樂 今天早場
十二時正 哥倫比亞 歷史古裝打鬥巨片 羅賓漢之子 Brndit Of Sherwood Forest 瑰麗七彩
十二時半 奧高梅 滑稽大笑片 高矮七多腳 大鬧禁宮 "Lost in A Harem"
優待觀眾 廳座收價 一元七毫 一元七毫半

中央 寶島血戰 君子好述 血戰梟巢
麗都 龍虎門 孔明三氣周瑜

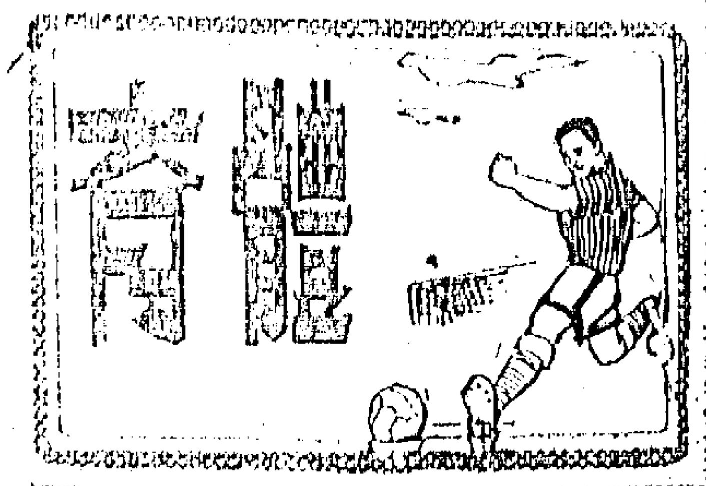
東樂 太平洋逐島戰 "Away All Boats!" stars Jeff Chandler, George Nader, Lex Barker.

新世界 無頭東宮太子 非島殲暴戰
金城 上京奪寶記
日光島
荔園 傻人捉賊 出谷黃鶯 艷舞 模特兒 水上舞廳 機動遊戲 西餐廳

國泰 金國 新明 第十一天映 洛神 全部伊士曼七彩

皇后 平安 今天隆重獻映！ 雪花艷舞 全部艷麗七彩

全港 新片 孔明三氣周瑜
工商晚報 言論公正 消息迅捷 詳確 副刊精羅 包羅萬有 讀者如欲訂閱



今日聯賽續演兩仗
傑志戰東方
中華鬥巴士

【本報專訊】今天甲組足球聯賽，有：㈠傑志對東方，及㈡巴士對中華兩場，已改期下星期三日，在界限街場舉行。

○傑志對東方，于香港會場。若以去屆的局勢來看，這是一場大戰，但本屆東方只組中型班，形勢已異。不過，我們值得一談的，是東方曾以一比○勝過南華。這一個紀錄，可能增加這一場球賽的重要性。筆者曾看過東方與大雄客打和的一仗，認為東方進攻力甚不夠銳利，只有何應芬及吳偉雄兩人有攻入的本領，其餘各將，殊見遜色。東方守衛大致穩實，林尚義與劉予安將近狀況甚好，值得一提。傑志的弱點，在于鋒綫上不夠默契，每次出師都有各自為戰的弊病。假如他們能在合作上有所改進，可以減少亂闖的氣力與增加快速的攻勢。今天傑志組合極易地打倒東方，全靠運用「散手」。傑志的個人技術平均比東方為佳，如不輕慢，勝利在望料中。

○巴士對中華于界限街場。「原子」巴士，在本屆一帆風順，未逢敵手。它取得現在的地位，大致因為「不錯不定」。過去巴士對陣勢的編排，次次不同，故合作上不能達到水準，故演出的水準，比以俠滑溜、及陳鎮。今年巴士曾定十一人為基本隊員，如非傷病，決不改變，故該隊作戰以來，僅勝過一次。中華平均○中鋒人材不及往年，前衛較為用色，最近中鋒戰志不強，技術未有改進，今天可能敗給巴士。（成日）

（傑志）劉培佐 陳耀林 司徒堯 陳志剛 李炳照 陳國洪 司徒強 朱永強 李大輝 司徒文

（東方）孫寶安 賈樹澤 劉予安 林尚義 高保強 馬添鴻 吳偉雄 關振中 郭英棠 何應芬 鄧桂康

（巴士）何佛佐 區國良 顧北 梁志 劉添 鄧森 周少雄

（中華）殷吉英 張榮 鄭樹 潘啟鴻 薛錦雄 黃志光 羅樹與 梁林 陳明哲 周尚祥 盧鑑滿

昨日愉園足球賽
南華挫港會
竟達十比一

【本報專訊】昨日愉園球場，甲組聯賽，南華對港會，由于南華近況欠佳，而港會則在進步中，一般人賽前都認為港會將予南華不少威脅，但結果南華以十比一大敗港會。南華除陣容上以何志坤出替外，其他的正選陣容，實力雄厚，未受影響。由于港會最近有良好戰績，故南華殊不敢大意，初時以十比零佔絕對優勢後，各將中鋒來個輪轉，以何志坤與黃志強對調位置。港會方面，鋒綫無威脅，雖以三門補加，但合作不佳，加上缺乏氣力，由是無人能夠阻擋，便造成挨打之局，以南華鋒綫混亂的招，會後衛被打至奔命，反攻乏力，自無紀錄之餘地。

上場南華 淨勝七球

南華以四門之外，南華與港會開場，香港會先開球，首先向南華推進，不旋踵球兒即為南華截得，揮軍反撲，港會門前草木皆兵。十分鐘時，黃志強及莫振華先後開腳，港會門將接獲。十三分時，南華推進，將球高吊港會門前，港會左中衛踢前，反將球頂向門內，港會門將急伸手撲救，但皮球卻彈入網，南華無端端先勝一比零。廿分鐘，南華又得機會，黃志強在港會門前之腳下，射門，球入網，成二比零。時南華攻勢更盛，廿二分，黃志強直射入網，成三比零。李育德近底線處，將球傳姚卓然，姚卓然射入，成四比零。南華此時已佔絕對優勢，鋒綫更活動，港會只有疲於挨打。港會後衛守將疲於奔命，卅六分，何祥友將球高吊港會門前，港會門將出，即行解圍，李育德射球入空門，卅九分，南華又以五比零。港會攻不入，黃志強由中橫射入網。

圖片說明 昨日足球賽，南華對香港會，圖為一次南華志強射門，射中，香港會正中衛，彈入空門之影。（本報記者攝）

劉儀擺烏龍 港會破光蛋

本師出，球賽在門前，劉儀得隨手射球入網，成六比零。四十一分，何志坤底線吊球，港會門將判斷錯誤，皮球乃飛入球門，南華以七比零領前。再開球不久，半場終時，南華以七比零佔先。

易地再戰，南華以，各將換位，上半場已較為輕鬆，故港會乃反攻。十分鐘，港會鋒將攻入南華區內，皮球為劉儀截得，轉身將球傳與劉建中，距料用力過猛，竟將球直入網，港會乃挽回一分，成一比七。十四分，港會又使入前，左吊入門，此腳擺烏龍，救球至南華門前，因起腳過慢，劉建中倒地救去。十五分，南華進攻，黃志強斜射，此球射得美妙，但為港會門將托出。廿八分，姚卓然射入，球越過港會後衛入網，成八比一，此後局勢已為南華控制。四十分，劉志炳解球前進，至港會禁區，傳何祥友，直射，成九比一。接沿黃志強過綫後，得球，合枝疾走，港會門前斜射得手，成十比一。中圈開球後，完場笛鳴，南華遂以十比一大挫港會，兩隊陣容如下：

（南華）莫振華 姚卓然 李育德 何祥友 黃志強 郭錦洪 劉志炳 劉建中 何志坤

（港會）史規 加史 泰菲 拔士 高路文 成士 士唐 史塔士 岩士 羅夫 打臣

今晚[illegible]
菲七喜籃球隊
八時在修頓場上演

【本報專訊】訪港菲籃球隊的第三仗，今夕在修頓場揭幕上演，七時，港大對興業，八時，七喜對港聯紅，門券仍為二元四毫及一元二毫兩種。

港大近年來因有勁旅參加，好手加入，已成聯賽甲組的「黑馬」，羅志能、趙東成、陳錫、洪日、尚忠、黃家饒、維祖、鄧增，均為主力。

（十一號）菲律賓七喜隊，且因各隊有身材人物，氣力的優勢，遠投及在籃下尋球再攻，不入，以目前本港球隊已有四隊遠征，不無影響，雖非極強，然今仍有取勝之道。至主隊聯紅，以傑志自力流及邱振雄，隊好手組成，伍耀榮、伍元照、黃興榮等，均為戰將。但因聯隊選出後，並未集訓，而各將平日亦甚少合作，故合作與配搭均有困難。教練元應邦雖善於運用戰術，惟因調兵不無困難。故倒與客隊抗衡，深盼港紅各將能力同心，以期比數拉緊。（玲）附錄各隊名單如下：

（港大）領隊：馮灝，教練：招成，隊員：王颯、羅志能、黃家饒、趙東成、洪錫、培、麥炳修、伍全偉、吳銘森、陳啟源、陳尚忠。

（興業）領隊：潘永定，教練：劉健，隊員：陳則泉、李社、梅生、陳歸祥、區匡、方仲楷、川、陳樹楷、劉健源、陳樹扶。

（港聯紅）領隊：元應邦，教練：李宇炳，管理：彭弓，隊員：邱振雄、蔡振生、伍振雄、周志清、黃興榮、朱志鏗、郭鐵洪、伍元照、彭文銘、付旭家。

（七喜）領隊：薛，教練：高施培，隊員：高馬、佛羅雅（五號）、絲羅士（三號）、仙那士（四號）、沙喇巴（六號）、干雲臣（七號）、庇奴力（十一號）、貢那士（十二號）、占士（十三號）、班地告（十四號）、蘇地路（十五號）、班施高（十六號）、加施亞（十七號）。

昨介壽盃籃球賽

【台北九日中央社電】介壽杯籃球錦標賽，十日仍為晚間七時開始，共有兩場，一場為女子良友對港聯，二場為國組港菲對國光。此四隊實力相稱，為球迷矚目，料有精彩演出。

女子組菲華克澳華

【台北九日中央社電】介壽杯籃球錦標賽，今晚開始第一場女子菲華對澳門，菲華以四十九對卅一勝，十八分，路領先，此一比七，第一節二十三比八。

【台北九日中央社電】介壽杯籃球錦標賽，今晚第二場為男組菲華對星華，菲華以八十八對六十九，菲華仍立於不敗之地，菲華此役上半場以四十九比卅八領先。

昨花墟足球賽
光華逼和滄甸

昨天足球聯賽，九龍花墟球場，火水未燃，甲、乙組各一場上演，觀眾二千餘人，兩場面熟閙，兩場均為和局，計乙組中健和約瑟零比零，甲組光華和滄甸二比二。

光華昨天調整陣容，梁共與孔紫熙分任左右翼鋒，鄧文治推前任右翼，李泰發任中堅，黃漢忠、安穩，劉左右前進，步射，盧瑞麟出較活躍，相當可點，假如全隊健兒能協調勁，則前途大有可為。至於滄甸方面，因主將未出，與、迫將陣勢調動，楚材普用致鋒力倒退，但後謝進而復右衛，但士氣受到影響，終給光華逼成和局。

光華開賽後，光華乘順風，攻勢甚盛，盧瑞麟、李鏡成先後發射無功，鏡成爭逐下去。十一分鐘，李鏡成勁射，至卅分鐘，成功射得角球無功，延至四十四分，盧瑞麟勁射，光華進攻，滄甸逕得入網，光華以一比○。

潘永定談介壽盃

柴進

昨午在機場，遇見足球總會主席王志聖，他說，昨午十二時，已接到了瑞典荷辛堡隊的頒白電報，說荷辛堡隊決定依時於本月廿一日抵港，廿三日開始在本港作三場比賽。原來球總所頒白的電報，其職權相當於本港足球總會的秘書，所以，頒白的電報，也可以說是代表荷辛堡隊。故本月下旬球迷們又有好波可睇。

在太平館遇見了剛從寶島返港的籃球總會主席潘永定，他表示此次返港，完全係臨時有私人事務料理，他留港最多是一個星期，決定日間再由港飛台北。

本港籃協會接沈瑞麟來電，返國參加介壽杯籃球賽，（潘永定）本人接到了沈會長在台北的航郵到台中，給予他們極大鼓勵，當他們報後，非常興奮，香港全體男女子隊員，均踴躍參加隊伍，前出，士氣極為旺盛，沈會長之鼓勵，亦為原因之一。

潘主席又說，此次所有參加介壽盃籃賽各地華僑隊，各隊球員間之感情，極為融洽。雖得決賽權的四隊，實力相埒，勝負之機會均等，事前殊難預測誰可必勝冠軍，而女子隊方面，台、港兩隊，將有一番劇戰。

他最後宣稱，在未返國之前，信心，仍有疑問，但此次他返國門，小作逗留，看看祖國的一切，便感信心倍增。

筆者問及此次返國參加之菲律賓隊之實力，與現在港比賽之七喜隊，誰的實力較佳？潘主席表示，他晚雖不在港，未觀看到菲仔的新陣容，但今午返港，如以七喜前晚的演出作評價，實力似不及菲華隊之佳。

為盡地主之誼，籃聯將設宴歡迎七喜隊，以增進港菲籃球界友誼。

今學生單打決賽
韋良上陣戰何濬浦
雙打林姚組冠軍

硬地網球賽，今日下午三時半，由中華游樂會主辦之學生單打決賽，由何濬浦對韋良爭奪冠軍。

又昨日一場學生雙打決賽，結果林方、姚保榮組獲勝，奪得本屆雙打冠軍。傅德興組，屈居亞席。是役雙方均以合作純熟，一番劇烈鬥爭，林姚以二比一獲勝。成績如下：林方、姚保榮組（勝）傅德興組，六比四、六比二。

又悉：公開男單打決賽，定下星期六（十六日）下午三時舉行，由何陶冠軍組，對蔡國衡、羅保路，定下星期日下午三時對賽云。

昨日足球賬

（甲組）
南華勝港會 十比一
光華和滄甸 二比二
東華勝空軍 二比一

（預備組）
南華勝港會 四比○

（乙組）
南華和獄吏 三比三
柴灣勝航機 七比○

乙組賽，南華對獄吏，雙方成三比三和局。開始時，南華甲組組織作戰，沒有多大緊張，至廿分時，斜射不入，因得到球之便，荷士和夫吊來，馬治及時頂到頂入，一比○。卅二分，東華得一好機會，趙善可吊中，甄作明趁此文而出，一撞而入，一比一平手。卅六分，謝錦河勁射被救，甄作明跑進一步，上半場完。

下半場，東華攻得頗凶。入分，趙善可快傳不及，復有謝錦河勁射高出。十三分

二比一

加山甲組足球聯賽，東華雖然多數新血，但近況不俗，昨天又以二比一挫敗空軍，而得到寶貴兩分。東華昨天並有好把握佔得便宜，但東華則以較有多些機會，若然前鋒能把握，則可多得兩球。以致謝各人演出來說，東華傑出，空軍則河因傷，亦遜色；士文最出色，空軍則以門將成士。

趙善可十餘碼射門，廿五分，趙善可快傳，甄作明射入網，成二比一；卅四分，「阿河」單刀射，被救，四十分，東華全隊進攻，「阿河」單刀射，得勝。陣容如次：

（東華）松勝 李國華 杜永 … 趙善可 甄作明 謝錦河

（空軍）李 … 成士 周 … 田 馬 文士

瑞典隊來港 足球總會明日會議

足球總會，定明（十一日）（星期一）下午七時，在會議室召開球際小組，和財務小組聯席會議，討論關于瑞典荷辛堡足球隊訪港問題。因荷辛堡隊要求在港多賽兩場，其包賬需提高，因此足總明午將約同緊急會議，小組列席，為發現財務時足總的財政情況，而參與意見。

今日足球秩序

（甲組）傑志對東方、巴士對中華 下午四時 香港會場 界限街場 改期

（預備組）傑志對東方、星島對警察、巴士對中華 下午二時半 香港會場 加路連山場 界限街場

（乙組）太古對軍部、海軍對加山、電車對大東 下午二時半 跑馬地場

（丙組）巴士對南華、中巴對南華、民航對後浦 跑馬地場

潘永定再飛台

【本報專訊】籃球聯會主席潘永定，去月率領港代表隊赴台參加介壽盃賽，因事先行返港，現已公畢，預定今日乘機再飛台，俟介壽盃賽閉幕後再率隊返港。圖為潘氏在台時與自由中國國防部政治部主任蔣堅忍留影時之影。

快活谷南華頁快活

霹靂火

聽財入谷，馬場有人快活有人愁，但可睇南華門港會，使得五成看客紙是欣賞球藝而已。會，這裡無財可發，是欣賞球藝而已。

「老仙翁」王志聖也來了，向各報記者派信風，未敢先表，看不清港會的。

「老仙翁」何故如此緊張，却原來足總定期開會，討論荷辛堡來港事情。有人笑謂，此乃足總財路，故「老仙翁」如此緊張。

港會演出，并非一番苦女，男但門將不利，飛打飛踢，可惜門將恐怕不是「黃大仙」，有球必應，最先「平仔」莫振華吊門，此公站得太出，踢起也無法捉到皮球，此公座上人笑罰，一定思有色眼，否則。

「黃大仙」，捉球鶏手，鶏腳，剎那間，牛場竟失七球，上使人意想不到。「擁座」「顯三個四勝」。上大呼收錢。另一次何志坤底綫斬中，「黃大仙」一個好起，跳起來，竟然企位不穩，其跌，被球入網，角長笑，竟座中幾許球迷，說他出來做大戲。上半場港會洋將心，知肚明，施行打密集，可惜開盡後，無力招架，雖企入禁區，有如企籠，任由南華砲，輸得極可憐。下半場打了十分鐘，劉儀見洋將無法射門，誠恐洋將吃光蛋，大腳為洋將立功，果然一足成功，使到座上洋觀眾狂呼稱快，叫到全場皆聞。南華打了廿多分鐘，總不射中，有人謂，上半場四座上，下南圍吃了七次蒲胡，牛場就過位後，手氣好，不胡出，胡亦胡，吃了一翻，皆笑。高路文兒男，「車伦」也不示弱，一腳飛去，但見高路文倒下，座上「鬼揸葉」一叫有命，說幸眼中部軍，踢中胰部而已。凡係光頭佬，都上得唔得，落得，唔落得，「鬼揸葉」又大叫唔，唐相、唐、岩士唐，都一探也。

工商晚報 分類廣告 費廉效大 如蒙賜登 請撥電話二四二九六

美國高露潔公司

謹向全港人士鄭重介紹該公司最新出品

「碧麗」加氟牙膏

高露潔公司的最新「碧麗」牙膏含有一種新防蛀元素的氟化可以幫助使牙齒的琺瑯質堅固並減少牙齒腐蛀

高露潔公司的最新「碧麗」牙膏係專為成人及六歲以上之兒童所配製含有上述防蛀元素的氟另加入特殊製劑其防止酸素侵蝕的功能維持竟日閣下如欲使牙齒堅固吐氣如蘭請即採用高露潔公司「碧麗」加氟牙膏

「碧麗」牙膏的氣味芬芳泡沫濃郁閣下用後當倍覺愉快

用「碧麗」牙膏刷牙一次 即可整日防止牙患

六歲以下之兒童當刷牙時在不知不覺間總會吞食一些牙膏因小孩體內經常會產生氟素如再吞食可以招致「牙齒變色」

故「碧麗」牙膏配製專供六歲以上之兒童及成人者採用對於防止蛀腐具有加倍之功能

BT-87-1-CH

煥然一新 新罐裝！ S and W

大加改良的新製法

上等咖啡

最佳的咖啡 最佳的享受

總代理：和記洋行

益壽

拔蘭地酒

☆品質上乘 提神補身

☆採用著名之干益(COGNAC)地區最優良葡萄釀成，品質獨佳，故名馳寰宇，享譽一百五十餘年。

總代理：太貿公司

夜總會

中篇社會小說　南宮搏 著

旅行小說與電影中所出現的大都市，總是離不開夜總會的。夜總會，在沒有進去過的人底意念中，那是神秘、輝煌、富麗而又墮落的地方！

現在，從內地小縣市來到香港的林毓秀，要進夜總會去了——自然，她不是隨着男伴去訪探夜都市中神秘的輝煌！而是到一個富麗而又墮落的地方去找一個職業。不過，她自身對於夜總會是一些概念都沒有的，如果一定要加添些她自己底遐想，那便是輝煌了——因爲她對看過夜總會門前的燈，紅的、藍的、綠的，綴成了夜的繁鬧。

所有關於夜總會的傳說，她是從報紙上、銀影上、傳說中得知，她覺得有些可怕。但是，可怕並未阻止她向這地方去投身。因爲，她在此祇有一個新交的朋友，而這個新朋友又祇有這樣一條路——使她圖得溫飽。

「我有些怕！」她向身邊的朋友說。

「大膽些！」她的朋友慫恿她：「我走前面，你走後面！」

她舒了口氣，看着嵌在牆上一長條霓虹燈。終於停住了腳步，也瞧明了被操擋的臂膀。

「喂——」她的朋友（那是一個護士，名字是陳貞）喚了：「這樣，不行呀！」

「讓我透一口氣再走好嗎？」林毓秀拉出手絹抹抹額上的汗水：「阿貞，他們說夜總會裡的女人，都……」

「都怎樣？」陳貞瞪着眼問她。

「我聽人家說——那兒，唔，夜總會，有不少壞女人……」她膽怯，但是，她又想把話說完，踏了一踏，終於期期艾艾地接下去說：「阿貞，我不瞭解，女人和男人，唉——」

陳貞終於笑了，放縱地在她鼻子上扯了一把：「你怕男人，就不理睬他們好啦！男人又不會吃了你！」

「我們進去了。」

於是，她們進去了——從鋪着地毯的樓梯上走入有侍役站着招呼的門戶。

那是黃昏，夜總會生意行將開始的時節，而排列着的桌子，只稀稀落落地坐了幾個人。……

……，一時忘掉了自己的身份，喃喃道：

「你來作什麼？」

那漢子略感意外，凌厲地反問她：

「你來作什麼的？」

「我找王先生來事情的——這是王先生的房間，你……」

她的話尚未說完，陳貞已拚命地拉她的袖子，並且低聲說：

「毓秀，他是這兒的李老闆呀！」

這一下把林毓秀駭愣了！她張口結舌，一時不知所措。於是，那位老闆哼了一聲，向她們揮手：「出去！」

陳貞不肯走，她搓着手，老了面皮說：

「李老闆，我的朋友要尋一個事情做，王先生已經答應了！你老人家看要她在那兒做好！」

「去——」李老闆又粗魯地一揮手：「王三保自己也滾蛋了——這小子虧空公款，豈有此理！」

這時，王三保已經回來，拾起地下的衣服，一言不發地再從一個架子後面取出一件單薄包着的小行李，向外就走。

「喂，王三保！」老闆似乎有些回心轉意：「你……

陳貞帶林毓秀去夜總會，見王副經理找工作。

「你敢殺了我？」「千塊錢，我因了小王，怎樣？」李老闆伸手要打她的耳光，林毓秀又抱住他的臂膀。

「你敢打，我就告你！香港地打女人，犯法的！」

「豈有此理，我打了再說——你騙錢偷酒……」

「我還陪過你睡覺！」張麗珠陰冷地接上這樣一句。

李老闆的手鬆了，林毓秀的手也鬆了。

稍一頓歇，李老闆恨恨地說：

「你走，你立刻滾蛋！」

「那一千塊錢呢？」她狡猾地問：「我不還小王了！」

「不行！」李老闆又咆哮起來：「你不還……」「我要小王滾蛋！」

林毓秀已慢慢地退到衣帽間之外了！她怕，她也鄙夷，因爲她於無意之間發現了醜惡，發現了罪邪。如今，她要重行衡量自己的工作方向，夜總會，不是她所能存身的地方！她想：即使餓死，我也不能陪老闆睡覺，還有偷酒，借錢，要自殺……

夜總會內，坐席幾乎已滿了，穿着整齊的紳士，美麗的淑女，看去就知道很好吃的菜餚……

音樂台上，樂師已經在演奏了，林毓秀看……

夜總會李老闆一手揪着張麗珠，大聲吆喝，要她滾蛋！

床下的林毓秀。

林毓秀不曾被男人調戲過，可是，她覺得不被男人調戲，是女人很失面子的事，因此，她不作回答。

「他曾經調戲過你？」陳貞有些鼓勵地，又跳下床，蹲下身問：「真的嗎？毓秀，他和你說了些什麼來？」

她笑了，如百合花初放，露出兩排潔白的牙齒。

「我不告訴你！」

「不告訴我？」陳貞作出生氣的樣子：「那末，我明天不教你跳舞！」

「不怕！我不怕！小王的舞跳得頂好，我見過的！」

「啊呀，你真的和小王戀愛了！」陳貞擲起鋤來。

「你讓我睡床上，我告訴你！」林毓秀狡猾地一笑：「我祇睡今天一夜！」

陳貞猶豫了一下，終於拖她起來，讓出鐵床。林毓秀達到了目的，笑嘻嘻地躺着，伸懶腰，以一種朦朧的聲音說：

「阿貞，我有了錢，一定要買一張好床！」

「喂，我問你和小王怎樣？」陳貞並不關心床。

「沒什麼的！他怕老闆，不敢和我多講話，我猜他心裏會歡喜我的！」林毓秀正經地回答：「他對我講話的時候，細聲細氣，也很正經，他對我很客氣！還有——」她托着腮，細聲說下去：「那個老闆，人家說他是色狼，我看他，從來沒講過下流話！」

「那是他對你沒有興趣呀！」陳貞仙笑着說。

「不會！這兩天，我都穿了你的長衫的，我並不醜呀。」林毓秀又正經地接口：「他還送了我一件衣服！」

「噢！真的！」陳貞從床下爬出來。

「自然是真的，明天去上工，就可以穿了——是外國衣裳哩！尺寸不對，所以，交裁縫去改！」林毓秀得意地接下去：「我今夜試過，很好的！」

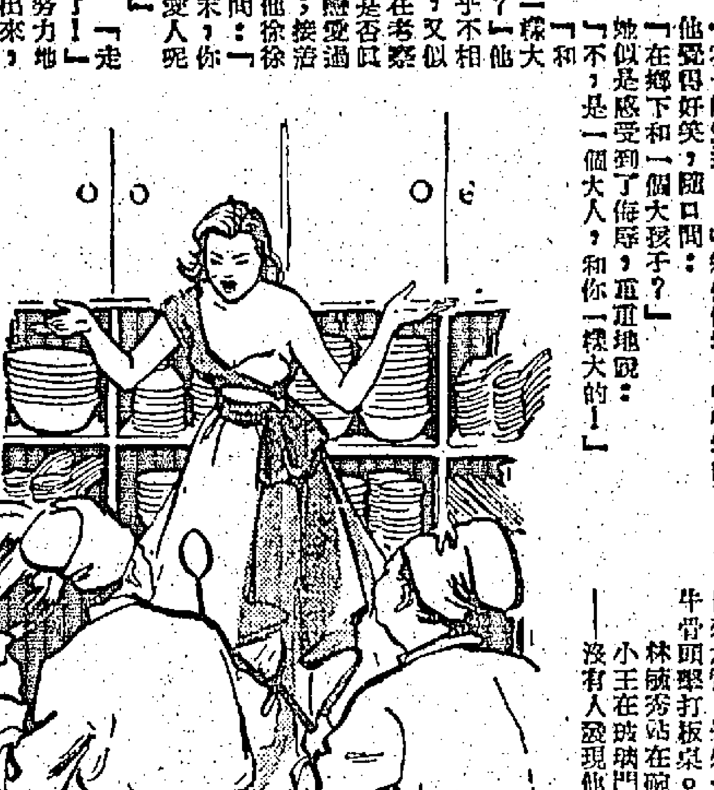
「啊，你運氣不錯哩！」陳貞羨慕地接口道：「我要替人家打二十支針，才賺到一件長衫，唉！我又不能不穿得好看些，穿得太壞，男人看到就怕！喂，毓秀，這個月的房錢歸你付啦！」

「我付，等我領到薪水再說呀，我還欠你七元！」

「七元，是的，毓秀，你們是不是十天分一次小賬？明天，你有錢拿了？先還我七元——」

「好，明天，我還有新衣服穿！」她合上眼睛。

深夜，在臥室裡，陳貞和林毓秀兩人在談論着。



林毓秀穿上老闆送給她的新衣，在廚房裡唱歌，廚師們在打飯碗拍着和。

……

「小王先生——」她留住他：「你今天很有心事？」

「沒有，沒有——」小王又勉強地一笑：「我有事情和老闆談——我想，趁下午空，我預備到學校讀書，我錯了，一個錯誤！」

她的愛情試探換來的是這樣一句話。這很使她難過，但是，當小王走進經理室之後，她的意念又轉向另外一個方向。夜總會，一個邪惡的地方；夜總會裡的人，放浪的、淫靡的；可是，她所見的卻並不如此。

她想：「他們都是好人呀。」

她想：「他們對我一些壞念頭都沒有——」

於是，她想到自己，自己卻與這放蕩的念頭呀，這使她內疚，也輕輕地向經理室走去——她想告訴小王，自己並未戀愛過。

在經理室的門外，她聽到小王向老闆說：

「我已經跟過些雷的，把玩女人的時間來讀書，我會大有進步！」

李老闆哦着，問他突然覺悟的原因。

「林毓秀體會過不少苦呢！」

「你要學他，好的——」李老闆大笑着答允。

她在門外，沒有再進去，可是，她現出了興奮恰悅和充滿了幸福底安慰的笑。（完）

預告

本刊明天（十一日）出版「熱帶魚與金魚」專刊；後天（十二日）出版梁翁先生著的中篇小說「糊塗姻緣」，均希讀者留意。

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮

今天兩院早場特別　娛樂十二點正　鬼醫　樂宮十二點半　孤鳳奇緣　廉收座價

早場十一點半　和路迪士尼七彩卡通

今日盛大獻映　特藝七彩　中文字幕

畢·蘭加士打·却德·格拉斯·朗·法達·蘭·明　三巨星合演

龍虎雙俠

GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL

超視綜藝體電影！派拉蒙巨片！贈券停用

樂宮明天早場十一點半　魂斷藍橋　羅拔泰萊　慧雲李主演

樂聲

連日滿座今第十天獻映

泰倫鮑華·愛華嘉娜·梅路花拉

今天早場十二點正　廉收座價　霍士七彩卡通

日出

兩點半　五點　七點四　九點八

CINEMASCOPE 新藝綜合體電影

DARRYL F. ZANUCK'S ERNEST HEMINGWAY'S THE SUN ALSO RISES　HENRY KING

全世界最大膽的愛情故事！

本年度「必看」巨片！

豪華·快樂

最後今天獻映

獎高梅收買眼淚動人悲情劇　比「魂斷巴黎」更動人！　觀衆嚶嚶啜泣者，大有人在！

冰哥羅士比　初次改變作風，主演成功悲劇

MAN ON FIRE　離婚淚

殷嘉露　史雲絲　瑪莉　妃姬　合演

今天早場　豪華　快樂　上關禁宮

明天隆重獻映　共和公司奇情緊張殺之片　蜜月疑雲　米高·加寶　珍妮絲·羅保　力軒　主演　全部在墨西哥攝製·瑰麗彩色

皇后·平安

皇后今天加開早場十一時半　日夜五場　雪花艷舞

平安今天早場十一時正　七彩巨片　斷戈·浴血記　廉收座價

今天隆重獻映　皇后日夜五場

雷電華發行艷麗歌舞溜冰美感巨片　全部艷麗七彩

SYMPHONY IN GOLD IN COLOR

雪花艷舞

歐洲美女團，首次在銀幕出現，溜冰表演探戈舞，森巴舞，蘆蕾以及芭蕾舞！

老幼咸宜適合國人口味！

工商界

美加麵粉運港費已正式宣佈減低
每短噸比前實減美金二元五角
港市期貨實盤混亂削價爭拋出

【本報專訊】關於美國及加拿大麵粉運港運費減低問題，迴日來已成爲本港麵粉商所注意的熱門話題，……因本港現貨，因可能減價有存貨之售價，……本報於日前曾報導：……於下週間可正式宣佈減低，……但據昨日接自美國方面電報，則期有出入。

昨日據接到來自紐約消息：有關之輪船貨運公會，已予正式宣佈，自明年（一九五八年）一月起，自美、加兩國運麵粉至香港之運費，每短噸由美金廿四元減至廿一元五角，即比前已削減二元五角。……

英鎊價報跌 金鈔市轉好
K金尾盤二五五・三七五
美鈔尾盤五・八二一二五

本港與產區米市 如江河日下
價雖低而買氣閑慢 昨無成交市情冷落

台糖現貨續下挫 已跌破四七元關
後市仍趨淡對糖市影響大 渣華赤砂沽疎昨獨告扳醒

黃豆市轉暢
昨有十餘噸成出 蠶豆市況亦趨好

股市交投冷落 價格繼續下跌
交投數量之少，爲近年來所未見，熱門股亦僅有電話公司及會德豐而已。

一週股票

熱門藥供過於求 美國藥放寬配售
聽症筒積滯難消市價續跌

星洲膠市狂挫 港商人極重視
美膠替換國額逾百萬噸 對世界樹膠市罌足輕重

生油市況 尚乏生機

日本秋菇 按步浮昇

印尼輸出雖多 輸入仍沉寂
十月份輸出將達六億盾 布疋輸印比較去年銳減

港製國藥 錫銷星馬

馬來亞增設新工廠 可能逐步限制輸入
第一家大規模紡織廠月中開工 新貿易政策明年首可公佈實施

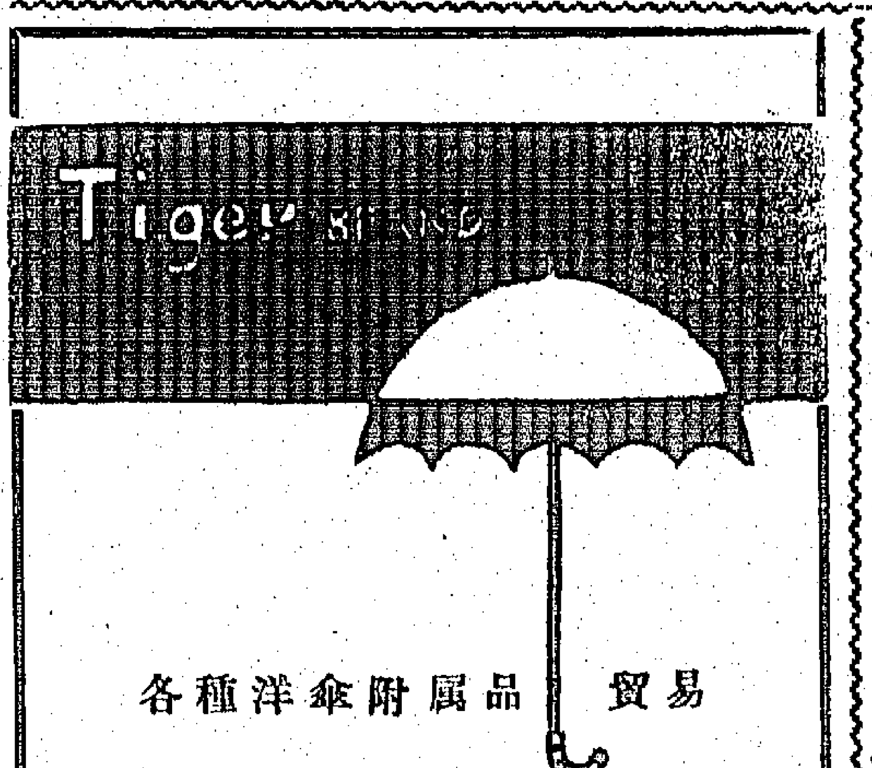
菊花市況醒俏 田漆新貨將到

本港金融行情表
民國四十六年十一月九日

九四五K金			
開市	255.000	鋼洋	1.828
收市	255.375	大夯洋	1.173
最高	255.500	仙幣	1.00
最低	255.000	正鎊	15.56
美鈔期貨		雜鎊	12.43
開市	5.81625	僞人民幣（大）	1.57
收市	5.82125	僞人民幣（細）	1.33
最高	5.8225	埃及鎊	9.60
最低	5.81375	南非鎊	16.40
美匯		東非鎊	14.60
最高	5.84	四川紙（百計）	96.50
最低	5.835	印尼新荷盾（千計）	141.00
通天匯		法郎（萬計）	122.50
最高	5.82	瑞士（百計）	134.00
最低	5.815	越幣（萬計）	90.00
雜幣		日本紙（萬計）	139.00
加拿大紙（大）	6.015	台幣（千計）	164.00
加拿大紙（細）	6.00	台匯（千計）	145.00
大呂宋紙	1.81	星幣（百計）	28.30
細呂宋紙	1.81	金圓紙（千計）	76.00
大披紙	1.838	越匯紙（千計）	74.00
		新貿（千計）	71.80
		星鈔（百計）	135.00

商情表

請用
百利髮乳 BRYLCREEM
最現代化的美髮品
◎百利髮乳 是保持頭髮美觀健康之理想美髮品
◎百利髮乳 不沾污不油膩且無過份油黏之弊
◎百利髮乳 按摩頭皮能防止乾燥及消除頭垢
百利髮乳內所含滋養頭髮之要素能防止乾燥消除頭垢在頭皮上用百利髮乳按摩能令頭皮經常保持清潔滋潤百利髮乳能增進頭髮美觀使頭髮潔淨不油的發出天然光彩避日光潔貼服百利髮乳不油膩不沾污其乳狀體油質使頭髮潔淨美觀請每天用百利髮乳
百利髮乳
適合任何髮型之最完善美髮品



Tiger
貿易 各種洋傘附屬品
谷村洋傘工廠股份有限公司
日本大阪市北区紅梅町一一三
電話大阪(35)五八五三番

交通版

鐵行公司巨輪 沃蘭娜由印來港
明日可抵步落載翌日繼航日本 轉他拿十四日到十六日往星印

（本報專訊）鐵行輪船公司巨輪沃蘭娜號（URLANA）由印度、星洲航來本港，因遇風浪，航期延誤，可於明（十一）日到港，停泊一日，上落客貨後，擬定翌（十二）日啓航往日本。

該公司另輪他拿號（[illegible]）則由日本回航，將於本月十四日可抵港，在港停留兩日，卸落貨載後，擬定十六日續航星加坡、印度各埠。

渣華公司巨輪 得基保由日回航
廿二日可抵港落貨廿四日開南美 士打巴里廿四日到廿六日航日本

（本報專訊）渣華郵船公司之得基保輪（[illegible]）由日本回航，廿二日可抵港，[illegible]廿四日開往南美洲。該公司之士打巴里輪（[illegible]）[illegible]本月廿四日可抵港，廿六日啓行往日本。

濟洲自日返港
十九日抵埠翌日開曼谷

[illegible]福來代理。

長興由泰回航
廿五日到港翌往沖繩日

[illegible]

泛美航空公司 明年將採用 噴射波音機

[illegible]

英航 新「不列顛」客機 橫渡大西洋

[illegible]

空郵 今（十日）（星期日）

菲律賓 正午十二時
印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、美國、加拿大 下午六時

平郵：大[illegible] 下午六時；澳門 下午六時；中國大陸 上午六時

明（十一日）（星期一）

空郵：日本 上午十時；泰國、馬來亞、印尼 上午十時；台灣 上午十時；菲律賓 正午；關島、夏威夷、美國 下午一時；台灣、日本 下午六時；泰國、高棉、越南 下午六時；印度 下午六時；澳門 下午一時

平郵：澳門 下午六時

航機時刻

今（十日）（星期日）離港班機

- 國泰 電話二三四一六「CX一七七」班 開上午九時 往西貢、新加坡
- 國泰「CX三一五」班 開下午五時卅分 往馬尼拉
- 港航 電話六三三一一「HK三」班 開上午十時 往馬尼拉
- 民航 電話六四三二四一「CT二〇二」班 開下午一時半 往台北、東京、漢城
- 日航 電話二九二五三「七〇五」班 開上午九時半 往曼谷
- 泰航 電話六四〇三四「TH一〇一」班 開上午九時一刻 往台北、東京
- 印航 電話三八九八六「AI三〇九」班 開上午八時卅分 往曼谷、加爾各答、孟買、倫敦

到港班機

- 瑞士 電話三一一六一「SR五〇二」班 正午十二時半 由東京來
- 國泰 電話二三四一六「CX七二八」班 下午四時三刻到 由曼谷、新加坡來
- 國泰「CX二〇二」班 下午三時一刻到 由金邊來
- 港航 電話六三三一一「HK二」班 下午三時五五分到 由台北、東京來
- 港航「HK四」班 下午四時半到 由馬尼拉來
- 民航 電話六四三二四一「CT二〇三」班 正午十二時到 由漢城、東京、沖繩、台北來
- 日航 電話二九二五三「七〇五」班 上午七時五九分到 由東京來
- 泰航 電話六四〇三四「TH一〇〇」班 上午八時到 由曼谷、仰光、加爾各答來

明（十一日）（星期一）離港班機

- 泛美 電話七三〇三一「六」班 開上午九時 往東京、檀香山、三藩市
- 泛美「七」班 開上午十時五五分 往曼谷、喀拉蚩、倫敦
- 泛美「八三二」班 開下午四時半 往馬尼拉
- 英國海外 電話六三三一一「BA九三五」班 開上午八時 往仰光、加爾各答
- 英國海外「BA九三〇」班 開下午二時廿分 往東京
- 國泰 電話二三四一六「CX七二三」班 開下午一時 往仰光、新加坡
- 港航 電話六三三一一「HK三」班 開上午十時 往馬尼拉
- 日航 電話二九二五三「七〇六」班 開下午三時半 往東京
- 菲航 電話三六九五七「三〇一」班 開下午四時十分 往馬尼拉
- 泰航 電話六四〇三四「TH一〇一」班 開下午一時 往曼谷、仰光、加爾各答
- 印航 電話三八九八六「AI三〇〇」班 開上午九時五五分 往東京

到港班機

- 印航 電話三八九八六「AI三〇九」班 上午七時一刻到 由東京來
- 瑞士 電話三一一六一「SR五〇二」班 上午十一時四十分到 由瑞士、喀拉蚩、加爾各答、曼谷來
- 泛美 電話七三〇三一「六」班 上午七時十分到 由倫敦、喀拉蚩、曼谷來
- 泛美「七」班 上午七時三刻到 由三藩市、檀香山、東京來
- 泛美「八三一」班 上午九時五五分到 由三藩市、檀香山、馬尼拉來
- 英國海外 電話六三三一一「BA九三五」班 上午六時四十分到 由東京來
- 英國海外「BA九三〇」班 中午十二時廿分到 由仰光、加爾各答、曼谷來
- 港航 電話六三三一一「HK四」班 下午四時半到 由馬尼拉來
- 國泰「CX三一六」班 正午十二時四十分到 由馬尼拉來
- 國泰「CX一七八」班 下午五時半到 由西貢、新加坡來
- 日航 電話二九二五三「七〇六」班 下午二時到 由曼谷來
- 菲航 電話三六九五七「三〇〇」班 下午三時到 由馬尼拉來
- 泰航 電話六四〇三四「TH一〇一」班 上午十一時三刻到 由台北來
- 印航 電話三八九八六「AI三〇〇」班 上午二時五五分到 由倫敦、曼谷來

機場 二八一七二一五

輪船公司電話

美輪	二八一九六
美邦	二六六六一八
關來	三一二〇六
鐵行	二七七二一四
渣甸	三〇三一一
太古	三〇三三一三
順昌	二六五七六
[illegible]	二三四八三
東南亞	二四二九二
渣華	二五九四二
新原	三八五六三
[illegible]	二〇一三一
[illegible]	三一一一八
[illegible]	三一七三三
大興	三一二八八
太安	二六五七七
太平	三三〇三一
[illegible]	三八〇九一
大昌	二一三一〇
[illegible]	二五七二五
[illegible]	二三九六八
[illegible]	二一二三三
天祥	[illegible]
洛士利	[illegible]
太平	三一一四六
銀行	二七七九一
寶隆	[illegible]
多利順	[illegible]
捷成	三七〇四一
和捷	三七八〇九
加路	三六三九一

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

◁星期例假加開　△星期例假停開

九龍新界巴士

路線	起止站	時間	票價
15	佐敦道碼頭 文錦渡	上午六時至下午五時；上午七時半至下午六時半	一元四角
15A	佐敦道碼頭 上水	上午六時一刻至下午九時一刻；上午六時十分至下午九時廿五分	一元二角
16	佐敦道碼頭 元朗	上午六時至下午十時七分；上午六時至下午十時七分	一元一角
16A	佐敦道碼頭 荃灣西約	上午六時三分至下午九時五六分；上午六時四四分至下午十時四三分	六角
16C	佐敦道碼頭 青山	上午九時二分至下午六時卅八分；上午十時卅二分至下午八時八分	九角

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	來何處	公司	停泊處	到埠時間
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	天祥	A十	中午
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	太平	九龍倉四號碼頭	上午
寶鋒	貨船	PIONEER MINX	日本菲島	美輪	A九	下午三時
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	印度波斯灣	捷成	B十	下午五時
銀光丸	貨船	GINKO MARU	日本	香港東方	B廿四	上午
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	天祥	B十九	下午八時
嘉倫路芝	貨船	GLENLOCHY	歐洲	渣甸	藍煙囪碼頭	上午
會津丸	貨船	AIZU MARU	歐洲	天祥	A六	上午
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	日本	渣華	A十一	上午
馬山	貨船	MASAN	曼谷	關來	A八	中午
保士	貨船	PRODUCE	日本	寶隆	B十一	上午
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	香港東方	B十四	上午
勝家	貨船	SONGKHLA	日本	寶隆	A七	下午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	關來	B十八	上午
雲南	客船	YUNNAN	星洲吡叻	太古	B十七	上午十時
明光丸	貨船	MEIKO MARU	石叻印度	東來	B十	上午
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	天祥	A一	中午
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	天祥	A四	夜晚
精海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非	香港東方	A十三	下午四時
恒生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	渣甸	B五	上午
喜生	貨船	HEW SANG	山打根	渣甸	B卅一	上午
羅斯	客船	RUYS	日本	渣華	A二三	上午
合生	貨船	HOP SANG	斗湖山打根	渣甸	B廿三	上午十時
范標倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	檳城美國	總統	A九	上午四時

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十一	捷成
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	十一	寶隆
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲印度	十一	天祥
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲近東	十一	天祥
寶鋒	貨船	PIONEER MINX	日本美國	十一	美輪
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	澳洲	十一	香港東方
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	十一	太古
勝家	貨船	SONGKHLA	亞丁歐洲	十一	寶隆
馬山	貨船	MASAN	沖繩釜山日本	十一	關來
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	十一	天祥
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	亞丁歐洲	十一	太平
瑪地爾馬士基	貨船	MATHILDE MSK	印尼	十二	捷成
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	十二	天祥
高花丸	貨船	KOHKA MARU	美國	十二	美邦
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	十二	岩拉多
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十二	太平
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	東非	十二	渣華
嘉倫路芝	貨船	GLENLOCHY	釜山	十二	渣甸
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	十二	鐵行
佛蘭萊克	貨船	FRANK LYKES	檳城	十二	總統
營治拉	貨船	INCHJURA	西貢曼谷	十三	太平
梅丸	貨船	UME MARU	日本美國	十三	東來
銀光丸	貨船	GINKO MARU	星洲東非	十三	香港東方
安慶	客船	ANKING	澳洲	十三	太古
嘉倫路	貨船	GLENROY	日本	十三	渣甸
雲樂	貨船	VAN NOORT	星洲印尼	十三	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十三	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	十三	美輪
哈華	貨船	HALLVARD	石叻仰光	十三	多利順
亞羅士	貨船	AROS	檳城澳洲	十四	天祥
賓拉奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	十四	洛士利
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十四	關來
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	亞丁歐洲	十四	渣華
星星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲印度	十四	關來
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	十五	多利順
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度波斯灣	十五	捷成
軒路華	貨船	HANNOVER	星洲歐洲	十五	捷成
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	十五	關來
樂生	客船	LOK SANG	星洲印度	十五	渣甸
伯魯路士	貨船	PATROCLUS	日本	十六	太古
巴丹	貨船	BATAAN	基隆日本	十六	太古
美利士吉	貨船	MELISKERK	日本	十六	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	十六	渣華
亞拉斯達士	貨船	ADRASTUS	星洲英國	十六	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十六	太古
積臣馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	十六	捷成
富他拿	貨船	FULTALA	星洲印度	十六	鐵行
寶高達	貨船	BOGOTA	檳城日本	十六	寶隆
阿希路	貨船	OAK HILL	日本	十六	銀行
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	十七	香港東方
伊士美拉	貨船	ISMAILA	日本	十七	鐵行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美國	十七	鐵行
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	日本美國	十七	渣甸
海多	貨船	HALLDOR	日本	十七	多利順
太原	客船	TAIYUEN	澳洲	十七	太古
天奇利	貨船	TANCRED	日本	十七	天祥
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	十七	香港東方
當娜亞蘿拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	十八	美邦
岳州	貨船	YOCHOW	印尼	十八	太古
夏利謙	貨船	HERMOD	斗湖山打根	十八	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	基隆日本釜山	十八	美輪
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	日本美國	十八	捷成
南京	客船	NANKIN	山打根澳洲	十八	鐵行
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十九	捷成
嘉倫佳路	貨船	GLENGYLE	石叻歐洲	十九	渣甸
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	日本美國	十九	天祥
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	二十	總統
邊梅亞	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	二十	洛士利
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	二十	關來
東繆	貨船	EASTERN MUSE	日本	二十	渣甸
美密頓	貨船	MYRMIDON	日本美國	二十	太古
天鵝湖城	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	二十	鐵行
林森高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	日本美國	二十	和捷
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	印尼	二十	岩拉多
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	美國	廿一	洛士利
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	星洲澳洲	廿一	鐵行
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	仰光	廿一	岩拉多
鄱陽	客船	POYANG	星洲印尼	廿二	太古
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲歐洲	廿二	天祥
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿二	總統
廣州	客船	CANTON	星洲印度英國	廿二	鐵行
新地亞	貨船	SANTHIA	星洲吡叻印度	廿二	鐵行
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	星洲美洲歐洲	廿二	總統
寶根威利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲印尼	廿二	銀行
巴里	貨船	BALI	亞丁歐洲	廿二	太平
爪哇太子	貨船	JAVANESE PRINCE	美洲	廿二	渣甸
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	印尼	廿二	渣華
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本美國	廿二	香港東方
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲印度	廿二	關來
海興	貨船	HAI HING	日本	廿二	多利順
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿三	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	印尼	廿三	捷成
勝朗	貨船	SHILLONG	日本	廿三	鐵行
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	日本美國	廿三	美輪
叡山丸	貨船	EIZAN MARU	星洲吡叻	廿四	太平
大裕丸	貨船	TAIYU MARU	美國	廿四	太平
德生	貨船	HAK SANG	星洲印度	廿四	渣甸
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	廿四	太古
德格堡	貨船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿四	渣華
孟尼勞士	貨船	MENELAUS	釜山日本	廿四	太古
愛爾柏	貨船	ELPENOR	星洲歐洲	廿四	太古
富寧	客船	FUNING	澳洲	廿四	太古
彰德	客船	CHANGTE	澳洲	廿五	太古
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿五	法郵
丹碧芝亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿五	渣甸
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿五	關來
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美國	廿五	關來
中國郵	貨船	CHINA MAIL	檳城	廿五	關來
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿五	多利順
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	石叻印度	廿五	東來
辰國丸	貨船	TATSUKUNI	金邊	廿五	關來
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿六	渣甸
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	廿六	渣華
長興	貨船	CHANG HANG	沖繩釜山日本	廿六	關來
日本之熊	貨船	JAPAN BEAR	日本美國	廿六	美輪
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	日本美國	廿七	渣甸
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	廿八	太平
奧森	貨船	AALSUM	日本	廿八	渣華
布諾士丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	日本	廿八	香港東方

告預船輪入口

船名	船類	西名	來何埠	日期	公司
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	十一	岩拉多
瑪地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	十一	捷成
高花丸	貨船	KOHKA MARU	日本	十一	美邦
興立	貨船	HENRIK	山打根	十一	多利順
營治拉	貨船	INCHJURA	日本	十一	太平
沃蘭娜	貨船	URLANA	印度星洲	十一	鐵行
譚馬利	貨船	TEMERAIRE	歐洲	十一	多利順
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十一	太古
佛蘭萊克	貨船	FRANK LYKES	美國舊金山	十一	總統
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	十一	渣華
東沙	貨船	TUNGSHA	美國	十二	天祥
梅丸	貨船	UME MARU	神戶	十二	東來
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十二	關來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	舊金山	十二	美輪
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	菲島	十三	渣華
太原	客船	TAIYUAN	日本	十三	太古
樂生	客船	LOK SANG	日本	十三	渣甸
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
伯魯路士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十四	太古
亞拉斯達士	貨船	ADRASTUS	日本	十四	太古
富他拿	貨船	FULTALA	日本	十四	鐵行
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	菲島	十四	關來
南京	客船	NANKIN	日本	十四	鐵行
亞羅士	貨船	AROS	日本	十四	天祥
巴丹	貨船	BATAAN	美國	十五	太古
美利士吉	貨船	MELISKERK	歐洲	十五	渣華
積臣馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十五	捷成
基士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	日本	十五	捷成
邊梅亞	貨船	BENMHOR	英國	十五	洛士利
軒路華	貨船	HANNOVER	日本	十五	捷成
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	十六	多利順
伊士美拉	貨船	ISMAILA	新加坡	十六	鐵行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	澳洲檳城	十六	鐵行
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	日本	十六	香港東方
寶高達	貨船	BOGOTA	歐洲	十六	寶隆
阿希路	貨船	OAK HILL	東南非	十六	銀行
當娜亞蘿拉	貨船	DONA AURORA	菲島	十七	美邦
月光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲	十七	香港東方
夏利謙	貨船	HERMOD	曼谷	十七	多利順
天奇利	貨船	TANCRED	英國	十七	天祥
嘉倫佳路	貨船	GLENGYLE	日本	十七	渣甸
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國菲島	十七	渣甸
爪哇太子	貨船	JAVANESE PRINCE	美國日本	十七	渣甸
東繆	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十八	渣甸
市鋒	貨船	PIONEER MART	紐約	十八	美輪
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	檳城	十八	捷成
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十九	捷成
天鵝湖城	貨船	CITY OF SWANSEA	英國	十九	鐵行
彰德	客船	CHANGTE	澳洲檳城	十九	太古
廣州	客船	CANTON	倫敦歐洲星洲	十九	鐵行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國檳城	十九	總統
濟洲	貨船	CHEJU	日本	十九	關來
美密頓	貨船	MYRMIDON	檳城	十九	太古
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	日本	十九	天祥
刁多	貨船	TUDOR	檳城	十九	天祥
林森高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	美國歐洲星洲	十九	和捷
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	日本	二十	岩拉多
巴里	貨船	BALI	日本	二十	太平
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	二十	洛士利
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	美國	二十	鐵行
孟利勞士	貨船	MENELAUS	歐洲	二十	太古
湖北	貨船	HUPEH	新加坡	二十	太古
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	二十	岩拉多
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	廿一	天祥
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿一	總統
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國	廿一	總統
富寧	客船	FUNING	門司	廿一	太古
新地亞	貨船	SANTHIA	日本	廿一	鐵行
寶根威利	貨船	BOUGAINVILLE	美國檳城	廿一	銀行
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿一	關來
勝朗	貨船	SHILLONG	歐洲星洲	廿一	鐵行
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
海興	貨船	HAI HING	日本	廿一	多利順
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿一	香港東方
德格堡	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿二	太古
妙鋒	貨船	PIONEER MUSE	菲島	廿二	美輪
叡山丸	貨船	EIZAN MARU	門司	廿三	太平
丹碧芝亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	廿三	渣甸
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿三	捷成
愛爾柏	貨船	ELPENOR	日本	廿三	太古
大裕丸	貨船	TAIYU MARU	日本	廿三	太平
湖南	貨船	HUNAN	山打根斗湖	廿三	太古
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	廿三	關來
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	廿四	東來
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	廿四	法郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	印度星洲	廿四	關來
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	南非南美	廿四	渣華
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	菲島	廿四	關來
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	廿四	關來
日本之熊	貨船	JAPAN BEAR	舊金山	廿五	美輪
維多利亞	客船	VICTORIA	意大利	廿五	天祥
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲檳城	廿五	渣甸
浩生	貨船	HO SANG	山打根	廿五	渣甸
長興	貨船	CHANG HANG	曼谷	廿五	關來
太平洋運輸	貨船	PACIFIC TRANS.	美國菲島	廿七	渣甸
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	廿七	捷成
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	門司	廿七	太平
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿八	多利順
海陽	貨船	HELIOS	日本	廿八	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿八	太平
布諾士丸	貨船	BUENOS AIRES MARU	星洲	廿八	香港東方
利家安	貨船	LYCAON	歐洲星洲	廿八	太古
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲星洲	廿八	捷成
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	廿八	渣華
邊里娣	貨船	BENARTY	歐洲星洲	廿八	洛士利
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	紐約	廿九	美輪
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美國歐洲星洲	廿九	和捷
依多拉	貨船	ITOLA	印度星洲	廿九	鐵行
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	廿九	香港東方
積士馬士基	貨船	JENS MSK	印度波斯灣	三十	捷成
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國檳城	三十	總統
[illegible]	貨船	TROUTPOOL	日本	三十	關來
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	檳城	三十	銀行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三十	捷成
興丹嘉	貨船	HINDANGER	美國	三十	多利順
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	十二月二日	太平
協立丸	貨船	KYORITSO MARU	星洲	二日	東南
奧沙打	貨船	OZARDA	日本	三日	鐵行
愛地佩	貨船	ETTRICKBANK	東南非	三日	銀行
沙利馬士基	貨船	SALLY MSK	檳城	三日	捷成
邊古陳	貨船	BENCRUA CHAN	歐洲	三日	洛士利
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	美國	四日	總統

渣甸輪船公司船期

- 樂生 往石叻、吡叻、吉打 十一月十四日收貨 十五日開行
- 東韶 往日本 十一月十九日收貨 二十日開行
- 德生 往星架坡、大吡叻、吉打 十一月廿三日收貨 廿四日開行
- 東星 往日本 十一月廿五日收貨 廿六日開行

電話三一四五八 渣甸公司華人船務部啓

渣華郵船公司

- 渣巴拿 JAPARA 十一月八、九日落貨九日前往石叻日里
- 士打順遮 STRAAT SOENDA 十一月八、九日落貨十日前往南非洲、南美洲各埠
- 路易斯 RUYS 十一月八、九日落貨十日前往大阪、名古屋、橫濱各埠
- 聖愛門 SAINT EDMUND 十一月十一、十二日落貨十二日前往石叻、巴沙、丁加奴、巴生
- 嘉信吉 Giessenkerk 十一月十二日前往歐洲各埠
- 萬樂 VAN NOORT [illegible]
- 芝利華 TJILUWAH [illegible]

華人部經理室電話：[illegible]

港澳 特別班

船名	往澳	返港		電話
大來	下午二時	半夜二時	港澳碼頭及統一碼頭	二六七一九；三八〇九一
佛山	下午三時	半夜三時	元安碼頭	四一八九一；四一八六〇
德星	半夜12時	下午三時	港澳碼頭	式零伍肆伍；式伍玖陸陸

大來 逢星期六及公眾假期港開下午二時半
佛山 逢星期日及公眾假期澳開下午五時正

日本郵船公司

天祥洋行代理

- 讚岐丸 "SANUKI MARU" 泊船A—4號 十一月十日開往星架坡
- 安藝丸 "AKI MARU" 泊船A—10號 十一月十日開往星架坡
- 會津丸 "AIZU MARU" 泊船A—6號 十一月十一日開往日本及（接收由日本轉駁東南美洲等埠貨）
- 三春丸 "MIHARU MARU" 泊船B—19號 十一月十一日開往西貢，石叻，仰光，吉大港，吉打

貨客付貨請到本公司接洽
德付道中十二號二樓 電話：二九四壹一
貨倉代理處 合記公司啓

[illegible]

科學與戰爭

以科學發明作為戰爭的工具，這思想是要不得的。若說因為科學發明而促進戰爭，科學是不負責任的。

有人說：「戰爭促進了科學」。有人說：「科學促進了戰爭」。這兩種說法都對。因為戰爭需要進步的武器，所以戰爭促進了科學。也因為科學發明了進步的武器，所以科學促進了戰爭。

其實不是戰爭和科學本身的問題。我們不能因為戰爭促進了科學而歌頌戰爭，但不能因為科學促進了戰爭而罪責科學。而是戰爭動機問題。如其動機是合理的，戰爭不一定是罪惡；同樣，如其動機是罪惡的，則科學也不能算是功勞。

動機是屬於人的思想，無論任何科學，總得以思想為出發。為了戰爭而發明科學，抑或為了文明和平而發明科學，雖同樣出發，完全是相反的，殊途的說明是一樣。

以科學發明作為戰爭的工具，這思想是要不得的。若說利用科學發明促進戰爭，科學是不負責任的。說明刀的人，並不叫人拿刀去傷人，不叫人拿刀去自殺。人不拿刀去傷人、自殺，這是人的責任。殺人者曰：「非我也，刀也」，可謂豈有此理。

帶戰爭的，即使沒有科學的武器，也還是要戰爭的。古時用梃，用石頭，進一步用粗糙的刀劍，還不是「血流漂杵」？今日以科學發明作為戰爭的工具，和昔日之用梃、用石頭、用刀劍來作戰爭的工具，其意義是一樣的。更可以說，用普通武器和用核子彈、超級飛彈，其為戰爭的實質，並沒有不同的。

問題只是為什麼人類偏要使用智慧來研究戰爭工具呢？科學的本義，是為了增進人類的文明，發明電器的，他是為了要使用人類交通和動力的便利，他並沒有要想到有人利用它製造電動殺人武器。責任是在野心家，野心家可以利用科學，也可以利用哲學文學以至玄學，作為他們為害人類達其私圖的工具。故科學家們之不惜甘心供野心家利用的，畢竟是少數？——除了像二次大戰後德國科學家給俘共拘禁壓迫出於不得已的所為，否則他們是為科學而科學的。

因此，我們固然要鼓勵提倡科學，但如何才使得科學變成為文明的貢獻？即如何杜絕為野心家所利用？卻是於提倡科學外的重大問題。語說：「一法立，一弊生」，科學與戰爭的關係，正是如此。要達到匡正科學的作用，我們還是從消滅野心家去想辦法。

你・會・殺・人・嗎？

可怕的動機・潛在的衝動

南山

許多犯罪者，大多是在一怒之下殺人的，不過，事後卻都懊悔，一個殺人者，[illegible]

人兇手在平時的日常生活裏，潛伏着殺機，[illegible]

[illegible]

（一）就是在一個使人向悔下淚的場面，你也能夠沒有同樣一笑的必要，而且你還圍繞在哭的人是個傻瓜。

（二）你常揭個兒自己，你沒有為自己打破寂寞的環境，感到非常寂寞，因為沒有人願意跟你做朋友。

（三）你的收入經常是入不敷出，因此你就四出借貸，而你的債主時常向你討債，個不治之症，雖然醫生和你的家人盡力以赴，但你亦自知生存在世界上的日子不會長久的了。

（四）當你經過一家賣利器的商店時，你想過要買一把特別鋒利的刀，雖然或者你始終沒有買下來。

（五）你有一些事情，你祇給人知道了一個人，雖然沒有跟你來一個謠言宣傳，但你始終覺得他是「眼中釘」！

（六）你自問有許多朋友，但他們往往批評你的錯過你，以及叫你找個醫生看看，但你若無其事，置之不理。

（七）你曾經聽到一些誣言，說你太太的行為不檢，因此你就留心太太的行動，心裏有所計劃。

迷門愛珠

荀思勢

[illegible]

市聲

[illegible]

（一）你曾經被人認為是一個沒有用的人，不過，你當時沒有作聲，你祇是懷恨在心而一笑置之罷了！

（二）你爬上了一[illegible]

醫學問題新論
心臟病與性慾

捉中

很多人都以為患了心臟病便要與性生活絕緣，這種見解，現在已由心臟病的專家加以否定。他們認為，除了有些甚不的原則需要遵守之外，性關係對於心臟病的人不會致命的，也不會有危險性。一個患有心臟病的人，是不必節制或絕性生活。

[illegible]

稿酬通告

本報十月份下半月稿酬，請各文友自即日起到營業部洽收為荷。

李太白

南宮搏

熱情奔放

[illegible]

七、炎涼異態牝雞鳴

[illegible]

長篇小說

冷暖家庭

淡翁

[illegible]

如何對待男友

社交專家意見

在現代社交的場合裏，女性已成了社交的中心。當一個未婚的女子，跟一個男人成為朋友時，往往被情感陷住了理智，不知道怎樣去對付他，才稱得體。為了這，社交專家比爾維克夫人，特提供對於各類男友的對付方法，舉例說明如次：

一、運動家，體力富於魅力，二十歲至二十五歲，談況中等者——你要做一個老實的女子，身體必須強健，對於他的運動方法感覺興趣，但不必參加。多聽小說，口口要好，不可吃太說的東西，沒有人的時候，你可以當他是一個孩子。在人叢中你當他是一個成年的男子。

二、老成派，富有學識，對於女性畏怯羞，年在三十歲左右，前途光明者——他希望你是一個有主見的女子，他會教你許多事情，和他討論各種知識問題時，你要表示樂意就教於他。當然，他是[illegible]，無所不談，你要好好聽他說話，顯出懂得的樣子。

三、富於情感，愛家庭，社交界中有相當地位，年在二十至三十之間者——你當是一個相當嚴肅的女子，但必要時也很和善，智慧而具有女性特殊之點，發展高超理想的理論，善於聽話，表示愛好家庭的性情，最好能做點心或菜餚，對於孩子及家庭也相當愛好。

四、不善言語，不大說話，但對學問有興趣，年在二十五至三十五歲，職業上有相當地位者——你當是一個具有相當學識的女性，將他感到興趣的題材提出來討論，不要太表示聰明，不要過份明顯表露他。如果他主觀太強，你宜可犧牲成見，以免衝突。

五、愛時髦，有思想，很聰明，但不十分有明確和宗旨，不時掉換職業者——談話題材取較深奧的，任何問題都可以問問他，請他發表意見，多聽小說。跟他去看戲賞音或欣賞大自然風景時，衣飾穿得瀟灑化而大方雅緻，一切事情要留機幽默的去對付。

以上所舉五者，並不是所有的男子都類此型式，各個人的情形及其性格是不相同的。主要的是，你必須知道自己，並且知道他將怎樣對待你，而你又將怎樣去對付他。總之，你不必去遷就你的男友，最好的方法是做得自然些，始終保持你的自尊心。（火星）

工商晚報 言論精警 消息確速
工商日報 副刊輕鬆 讀者訂閱
請搖電話四二九六二 與本報營業部洽訂